

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 9 giugno 2009

Aoste, le 9 juin 2009

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione

Dipartimento legislativo e legale

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta

Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région

Département législatif et légal

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste

Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

I Bollettini ufficiali pubblicati a partire dal 1° gennaio 1998 sono consultabili gratuitamente sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it>

Les Bulletins officiels parus à compter du 1^{er} janvier 1998 peuvent être consultés gratuitement sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste <http://www.regione.vda.it>

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2474 a pag. 2479
INDICE SISTEMATICO da pag. 2479 a pag. 2485

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 2487
Atti assessorili 2496
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti 2502
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 2504
Avvisi e comunicati 2528
Atti emanati da altre amministrazioni 2528

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 2535
Annunzi legali —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2474 à la page 2479
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 2479 à la page 2485

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 2487
Actes des Assesseurs régionaux 2496
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs 2502
Circolaires —
Actes divers (Délibérations...) 2504
Avis et communiqués 2528
Actes émanant des autres administrations 2528

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 2535
Annonces légales —

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 18 maggio 2009, n. 219.

Nomina del Direttore generale reggente dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.), in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 1369 in data 15 maggio 2009.

pag. 2487

Decreto 20 maggio 2009, n. 220.

Composizione della commissione esaminatrice degli allievi che hanno frequentato le botteghe-scuola nel biennio 2007/2008.

pag. 2489

Decreto 20 maggio 2009, n. 221.

Costituzione della commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi delle classi V «Addetto a controllo di gestione», V «Addetto alla meccanica informatizzata», V «Operatore socio-assistenziale polivalente» e V «Impiantista civile e industriale» dell'Istituzione scola-

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 219 du 18 mai 2009,

portant nomination du directeur général intérimaire de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste (ARPE), en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1369 du 15 mai 2009.

page 2487

Arrêté n° 220 du 20 mai 2009,

portant composition du jury chargé d'examiner les élèves ayant participé aux ateliers-écoles 2007/2008.

page 2489

Arrêté n° 221 du 20 mai 2009,

portant constitution du jury chargé de délivrer les brevets du 2° niveau aux élèves des classes de cinquième des filières « Contrôleur de gestion », « Opérateur de production mécanique informatisée », « Opérateur de l'aide sociale polyvalent » et « Installateur d'équipements civils et industriels » du Lycée technique, industriel et

stica di istruzione tecnica industriale e professionale di
VERRÈS. pag. 2491

Decreto 21 maggio 2009, n. 222.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29
della L.R. 11/98 e successive modificazioni, del progetto
definitivo ed esecutivo dei lavori di realizzazione di una
rotonda provvisoria in corrispondenza dell'incrocio tra
la strada regionale n. 27 di La Salle con la strada statale
n. 26 della Valle d'Aosta in comune di LA SALLE.
pag. 2492

Decreto 21 maggio 2009, n. 224.

Costituzione Speciale Osservatorio regionale sul credito.
pag. 2493

Decreto 21 maggio 2009, n. 226.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla F.lli
RONC s.r.l. di derivazione d'acqua dalla vasca di cari-
co, in loc. Chez Noyer del Comune di BIONAZ, ad uso
idroelettrico.
pag. 2495

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 15 maggio 2009, n. 50.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo
maggio/novembre 2009. pag. 2496

Decreto 21 maggio 2009, n. 51.

Costituzione della Consulta regionale per lo sport per il
quadriennio olimpico 2009-2012. pag. 2496

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 22 maggio 2009, n. 125.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione
regionale dei terreni siti nel Comune di LA SALLE
necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di
una rotatoria in corrispondenza dell'incrocio della stra-
da regionale n. 27 di La Salle con la strada statale n. 26
della Valle d'Aosta, e contestuale determinazione
dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della
L.R. 2 luglio 2004, n. 11. pag. 2502

professionnel de VERRÈS.

page 2491

Arrêté n° 222 du 21 mai 2009,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR
n° 11/1998 modifiée, du projet définitif et d'exécution
des travaux de réalisation d'un giratoire provisoire au
croisement de la route régionale n° 27 de La Salle avec
la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la
commune de LA SALLE.
page 2492

Arrêté n° 224 du 21 mai 2009,

portant constitution de l'Observatoire spécial régional
du crédit. page 2493

Arrêté n° 226 du 21 mai 2009,

accordant pour trente ans à la société « F.lli RONC
s.r.l. » la sous-concession de dérivation des eaux du
réservoir situé à Chez-Noyer, dans la commune de
BIONAZ, pour la production d'énergie hydroélectrique.
page 2495

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 50 du 15 mai 2009,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre
de la période mai/novembre 2009. page 2496

Arrêté n° 51 du 21 mai 2009,

portant composition de la Conférence régionale des
sports au titre de la période olympique 2009/2012.
page 2496

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES, ET DU PATRIMOINE

Acte n° 125 du 22 mai 2009,

portant expropriation en faveur de l'Administration
régionale des terrains situés dans la commune de LA
SALLE et nécessaires aux travaux de réalisation d'un
giratoire au croisement de la route régionale n° 27 de La
Salle avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste,
ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropria-
tion y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.
page 2502

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 8 maggio 2009, n. 1887.

Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, concernente disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale delle organizzazioni A.N.O.L.F. Valle d'Aosta – Associazione Nazionale Oltre Le Frontiere e Aosta Iacta Est con sede ad AOSTA.

pag. 2503

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 17 aprile 2009, n. 1009.

Approvazione del bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della legge 10 marzo 2000, n. 62. Anno scolastico 2008/2009.

pag. 2504

Deliberazione 24 aprile 2009, n. 1157.

Approvazione in via temporanea e cautelativa della cartografia relativa alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine del Comune di CHAMPORCHER e dei relativi vincoli d'uso.

pag. 2509

Deliberazione 24 aprile 2009, n. 1158.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento dell'esistente impianto permanente per competizioni di minimoto e go-kart a valenza territoriale e completamento dell'area camping in località Zerbio nel Comune di PONTEY, proposto dalla Società Giochi Park s.r.l. con sede nel Comune di PONTEY.

pag. 2510

Deliberazione 30 aprile 2009, n. 1213.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 5/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quarta scadenza (28.11.2008). Finanziamento di spesa.

pag. 2511

Deliberazione 30 aprile 2009, n. 1214.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 1887 du 8 mai 2009,

portant immatriculation de ANOLF Valle d'Aosta – Associazione Nazionale Oltre Le Frontiere et de Aosta Iacta Est, dont les sièges sont à AOSTE, au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, relative à la réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale.

page 2503

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1009 du 17 avril 2009,

portant approbation de l'avis de concours pour l'attribution des bourses d'études à titre de contribution aux frais en matière d'éducation supportés par les familles pour l'année scolaire 2008/2009, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000.

page 2504

Délibération n° 1157 du 24 avril 2009,

portant approbation, à titre temporaire et conservatoire, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige de la Commune de CHAMPORCHER, ainsi que des destinations d'usage obligatoires y afférentes.

page 2509

Délibération n° 1158 du 24 avril 2009,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Giochi Park s.r.l. », dont le siège est à PONTEY, en vue de l'agrandissement du circuit permanent de compétition pour mini motos et go-karts et de l'achèvement des travaux de réalisation de l'aire de camping de Zerbio, dans la commune de PONTEY.

page 2510

Délibération n° 1213 du 30 avril 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (quatrième échéance – 28 novembre 2008 – appel à projets n° 5/2008) et engagement de la dépense y afférente.

page 2511

Délibération n° 1214 du 30 avril 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des pro-

progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 5/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quinta scadenza (18.12.2008). Impegno di spesa.

pag. 2515

Deliberazione 30 aprile 2009, n. 1222.

Comune di COURMAYEUR: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 4bis della L.R. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane richiesta, sulla base dell'«Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno franoso sul versante nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in comune di COURMAYEUR», dal Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche in data 24.03.2009.

pag. 2518

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1252.

Sostituzione di membri in seno al Comitato consultivo regionale, di cui all'art. 25 dell'Accordo collettivo nazionale di lavoro del 23 marzo 2005 e successive modificazioni, per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti ambulatoriali interni, i medici veterinari e le altre professionalità (biologi, chimici, psicologi) ambulatoriali.

pag. 2520

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1271.

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 35 del 02.12.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.01.2009.

pag. 2521

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1282.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione aziendale, Invito n. 4/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – sesta scadenza (30.01.2009). Finanziamento ed impegno di spesa.

pag. 2522

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 2528

jets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (cinquième échéance – 18 décembre 2008 – appel à projets n° 5/2008) et engagement de la dépense y afférente.

page 2515

Délibération n° 1222 du 30 avril 2009,

portant approbation, au sens du quatrième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie de la commune de COURMAYEUR relative aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, demandée le 24 mars 2009 par le Département de la protection des sols et des ressources hydriques sur la base du document « Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno franoso sul versante nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pélerin, in comune di COURMAYEUR ».

page 2518

Délibération n° 1252 du 8 mai 2009,

portant remplacement de membres du Comité consultatif régional visé à l'art. 25 de l'accord collectif national du 23 mars 2005 pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues) des dispensaires, modifié.

page 2520

Délibération n° 1271 du 8 mai 2009,

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de RHÊMES-SAINT-GEORGES n° 35 du 2 décembre 2008 et soumise à la Région le 30 janvier 2009.

page 2521

Délibération n° 1282 du 8 mai 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue de la promotion des actions pour la formation continue des travailleurs à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation (sixième échéance – 30 janvier 2009 – appel à projet n° 4/2008), ainsi que financement et engagement de la dépense y afférente.

page 2522

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 2528

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di NUS. Decreto 18 maggio 2009, n. 4.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di regimazione delle acque superficiali con la messa in sicurezza della strada di collegamento alla Frazione Fognier e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 2528

Comune di PONTEY. Decreto 20 maggio 2009, n. 1.

Pronuncia di esproprio, a favore del comune di PONTEY (AO), degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di sviluppo e rinnovamento dei villaggi rurali della zona A7, del P.R.G.C., ai sensi del D.G.R. 2758/08, nelle frazioni di Prelaz e Tzesanouva, nel Comune di PONTEY e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004.

pag. 2531

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore contabile (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione finanze e tributi.

pag. 2535

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Estratto bando di concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Istruttore amministrativo categoria C, posizione economica C2 del C.C.R.L. – a 36 ore settimanali.

pag. 2540

Comune di SAINT-PIERRE.

Graduatoria del concorso pubblico, per soli titoli, finalizzato all'assunzione, ai sensi della legge 68/1999, a tempo indeterminato di un ausiliario categoria A da inquadrarsi nell'area tecnico-manutentiva.

pag. 2542

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de NUS. Acte n° 4 du 18 mai 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des terrains nécessaires aux travaux de régulation des eaux superficielles et de sécurisation de la route menant au hameau de Fognier et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 2528

Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 20 mai 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de PONTEY, des biens immeubles nécessaires aux travaux de développement et de rénovation des villages ruraux, dans la zone A7 du PRGC, à Prelaz et à Tzesanouva, dans la commune de PONTEY, aux termes de la DGR n° 2758/2008, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 2531

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur comptable (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des finances et des impôts.

page 2535

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée (36 heures hebdomadaires), d'un instructeur administratif (catégorie C, position C2 de la CCRT).

page 2540

Commune de SAINT-PIERRE.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres, pour le recrutement, au sens de la loi 68/1999, à durée indéterminée d'un auxiliaire, catégorie « A » aire technique et de l'entretien.

page 2542

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée

n. 20 operatori socio-sanitari (personale tecnico), cat. B, livello economico super (BS), approvata con deliberazione del Direttore Generale 11 maggio 2009, n. 845.
pag. 2542

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d’Aosta.

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario fisico appartenente all’area di fisica sanitaria – disciplina di fisica sanitaria presso l’Azienda U.S.L. della Valle d’Aosta, approvata con deliberazione del Direttore Generale 18 maggio 2009, n. 852.
pag. 2544

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 21 maggio 2009, n. 226.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla F.Ili RONC s.r.l. di derivazione d’acqua dalla vasca di carico, in loc. Chez Noyer del Comune di BIONAZ, ad uso idroelettrico.
pag. 2495

AMBIENTE

Decreto 18 maggio 2009, n. 219.

Nomina del Direttore generale reggente dell’Agenzia regionale per la protezione dell’ambiente della Valle d’Aosta (A.R.P.A.), in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 1369 in data 15 maggio 2009.
pag. 2487

Deliberazione 24 aprile 2009, n. 1158.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento dell’esistente impianto permanente per competizioni di minimoto e go-kart a valenza territoriale e completamento dell’area camping in località Zerbio nel Comune di PONTEY, proposto dalla Società Giochi Park s.r.l. con sede nel Comune di PONTEY.
pag. 2510

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).
pag. 2528

ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI

Provvedimento dirigenziale 8 maggio 2009, n. 1887.

Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale,

indéterminée, de 20 opérateurs socio-sanitaires, catégorie B, niveau économique super (BS), approuvée par la délibération du directeur général n° 845 du 11 mai 2009.
page 2542

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d’Aoste.

Liste d’aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – physiciens (secteur Physique sanitaire – Physique sanitaire), dans le cadre de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 852 du 18 mai 2009.
page 2544

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 226 du 21 mai 2009,

accordant pour trente ans à la société « F.Ili RONC s.r.l. » la sous-concession de dérivation des eaux du réservoir situé à Chez-Noyer, dans la commune de BIONAZ, pour la production d’énergie hydroélectrique.
page 2495

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 219 du 18 mai 2009,

portant nomination du directeur général intérimaire de l’Agence régionale pour la protection de l’environnement de la Vallée d’Aoste (ARPE), en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1369 du 15 mai 2009.
page 2487

Délibération n° 1158 du 24 avril 2009,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l’environnement du projet déposé par la société « Giochi Park s.r.l. », dont le siège est à PONTEY, en vue de l’agrandissement du circuit permanent de compétition pour mini motos et go-karts et de l’achèvement des travaux de réalisation de l’aire de camping de Zerbio, dans la commune de PONTEY.
page 2510

Avis de dépôt d’une étude d’impact sur l’environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).
page 2528

ASSOCIATIONS ET FONDATIONS

Acte du dirigeant n° 1887 du 8 mai 2009,

portant immatriculation de ANOLF Valle d’Aosta – Associazione Nazionale Oltre Le Frontiere et de Aosta

ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, concernente disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale delle organizzazioni A.N.O.L.F. Valle d'Aosta – Associazione Nazionale Oltre Le Frontiere e Aosta Iacta Est con sede ad AOSTA. pag. 2503

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 20 maggio 2009, n. 220.

Composizione della commissione esaminatrice degli allievi che hanno frequentato le botteghe-scuola nel biennio 2007/2008. pag. 2489

Decreto 20 maggio 2009, n. 221.

Costituzione della commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi delle classi V «Addetto a controllo di gestione», V «Addetto alla meccanica informatizzata», V «Operatore socio-assistenziale polivalente» e V «Impiantista civile e industriale» dell'Istituzione scolastica di istruzione tecnica industriale e professionale di VERRÈS. pag. 2492

Decreto 21 maggio 2009, n. 224.

Costituzione Speciale Osservatorio regionale sul credito. pag. 2493

Decreto 21 maggio 2009, n. 51.

Costituzione della Consulta regionale per lo sport per il quadriennio olimpico 2009-2012. pag. 2496

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1252.

Sostituzione di membri in seno al Comitato consultivo regionale, di cui all'art. 25 dell'Accordo collettivo nazionale di lavoro del 23 marzo 2005 e successive modificazioni, per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti ambulatoriali interni, i medici veterinari e le altre professionalità (biologi, chimici, psicologi) ambulatoriali. pag. 2520

ENERGIA

Decreto 21 maggio 2009, n. 226.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla F.Ili RONC s.r.l. di derivazione d'acqua dalla vasca di carico, in loc. Chez Noyer del Comune di BIONAZ, ad uso idroelettrico. pag. 2495

ENTI LOCALI

Deliberazione 30 aprile 2009, n. 1222.

Comune di COURMAYEUR: approvazione, ai sensi

Iacta Est, dont les sièges sont à AOSTE, au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, relative à la réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale. page 2503

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 220 du 20 mai 2009,

portant composition du jury chargé d'examiner les élèves ayant participé aux ateliers-écoles 2007/2008. page 2489

Arrêté n° 221 du 20 mai 2009,

portant constitution du jury chargé de délivrer les brevets du 2° niveau aux élèves des classes de cinquième des filières « Contrôleur de gestion », « Opérateur de production mécanique informatisée », « Opérateur de l'aide sociale polyvalent » et « Installateur d'équipements civils et industriels » du Lycée technique, industriel et professionnel de VERRÈS. page 2492

Arrêté n° 224 du 21 mai 2009,

portant constitution de l'Observatoire spécial régional du crédit. page 2493

Arrêté n° 51 du 21 mai 2009,

portant composition de la Conférence régionale des sports au titre de la période olympique 2009/2012. page 2496

Délibération n° 1252 du 8 mai 2009,

portant remplacement de membres du Comité consultatif régional visé à l'art. 25 de l'accord collectif national du 23 mars 2005 pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues) des dispensaires, modifié. page 2520

ÉNERGIE

Arrêté n° 226 du 21 mai 2009,

accordant pour trente ans à la société « F.Ili RONC s.r.l. » la sous-concession de dérivation des eaux du réservoir situé à Chez-Noyer, dans la commune de BIONAZ, pour la production d'énergie hydroélectrique. page 2495

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 1222 du 30 avril 2009,

portant approbation, au sens du quatrième alinéa bis de

dell'art. 38, comma 4bis della L.R. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane richiesta, sulla base dell'«Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno franoso sul versante nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in comune di COURMAYEUR», dal Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche in data 24.03.2009.

pag. 2518

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1271.

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 35 del 02.12.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.01.2009.

pag. 2521

Comune di NUS. Decreto 18 maggio 2009, n. 4.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di regimazione delle acque superficiali con la messa in sicurezza della strada di collegamento alla Frazione Fognier e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 2528

Comune di PONTEY. Decreto 20 maggio 2009, n. 1.

Pronuncia di esproprio, a favore del comune di PONTEY (AO), degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di sviluppo e rinnovamento dei villaggi rurali della zona A7, del P.R.G.C., ai sensi del D.G.R. 2758/08, nelle frazioni di Prelaz e Tzesanouva, nel Comune di PONTEY e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004.

pag. 2531

ESPROPRIAZIONI

Decreto 22 maggio 2009, n. 125.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni siti nel Comune di LA SALLE necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di una rotatoria in corrispondenza dell'incrocio della strada regionale n. 27 di La Salle con la strada statale n. 26 della Valle d'Aosta, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 2502

Comune di NUS. Decreto 18 maggio 2009, n. 4.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di regimazione delle acque superficiali con la messa in sicurezza della strada di collegamento alla Frazione Fognier e contestuale determinazione urgente

l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie de la commune de COURMAYEUR relative aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, demandée le 24 mars 2009 par le Département de la protection des sols et des ressources hydriques sur la base du document « Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno franoso sul versante nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pélerin, in comune di COURMAYEUR ».

page 2518

Délibération n° 1271 du 8 mai 2009,

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de RHÊMES-SAINT-GEORGES n° 35 du 2 décembre 2008 et soumise à la Région le 30 janvier 2009.

page 2521

Commune de NUS. Acte n° 4 du 18 mai 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des terrains nécessaires aux travaux de régulation des eaux superficielles et de sécurisation de la route menant au hameau de Fognier et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 2528

Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 20 mai 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de PONTEY, des biens immeubles nécessaires aux travaux de développement et de rénovation des villages ruraux, dans la zone A7 du PRGC, à Prelaz et à Tzesanouva, dans la commune de PONTEY, aux termes de la DGR n° 2758/2008, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 2531

EXPROPRIATIONS

Acte n° 125 du 22 mai 2009,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains situés dans la commune de LA SALLE et nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la route régionale n° 27 de La Salle avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 2502

Commune de NUS. Acte n° 4 du 18 mai 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des terrains nécessaires aux travaux de régulation des eaux superficielles et de sécurisation de la route menant au hameau de Fognier et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au

dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 2528

Comune di PONTEY. Decreto 20 maggio 2009, n. 1.

Pronuncia di esproprio, a favore del comune di PONTEY (AO), degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di sviluppo e rinnovamento dei villaggi rurali della zona A7, del P.R.G.C., ai sensi del D.G.R. 2758/08, nelle frazioni di Prelaz e Tzesanouva, nel Comune di PONTEY e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004.

pag. 2531

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 17 aprile 2009, n. 1009.

Approvazione del bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della legge 10 marzo 2000, n. 62. Anno scolastico 2008/2009.

pag. 2504

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Decreto 20 maggio 2009, n. 220.

Composizione della commissione esaminatrice degli allievi che hanno frequentato le botteghe-scuola nel biennio 2007/2008.

pag. 2489

Decreto 20 maggio 2009, n. 221.

Costituzione della commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi delle classi V «Addetto a controllo di gestione», V «Addetto alla meccanica informatizzata», V «Operatore socio-assistenziale polivalente» e V «Impiantista civile e industriale» dell'Istituzione scolastica di istruzione tecnica industriale e professionale di VERRÈS.

pag. 2492

Deliberazione 30 aprile 2009, n. 1213.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 5/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quarta scadenza (28.11.2008). Finanziamento di spesa.

pag. 2511

Deliberazione 30 aprile 2009, n. 1214.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 5/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quinta scadenza (18.12.2008).

sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 2528

Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 20 mai 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de PONTEY, des biens immeubles nécessaires aux travaux de développement et de rénovation des villages ruraux, dans la zone A7 du PRGC, à Prelaz et à Tzesanouva, dans la commune de PONTEY, aux termes de la DGR n° 2758/2008, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 2531

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 1009 du 17 avril 2009,

portant approbation de l'avis de concours pour l'attribution des bourses d'études à titre de contribution aux frais en matière d'éducation supportés par les familles pour l'année scolaire 2008/2009, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000.

page 2504

FORMATION PROFESSIONNELLE

Arrêté n° 220 du 20 mai 2009,

portant composition du jury chargé d'examiner les élèves ayant participé aux ateliers-écoles 2007/2008.

page 2489

Arrêté n° 221 du 20 mai 2009,

portant constitution du jury chargé de délivrer les brevets du 2° niveau aux élèves des classes de cinquième des filières « Contrôleur de gestion », « Opérateur de production mécanique informatisée », « Opérateur de l'aide sociale polyvalent » et « Installateur d'équipements civils et industriels » du Lycée technique, industriel et professionnel de VERRÈS.

page 2492

Délibération n° 1213 du 30 avril 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (quatrième échéance – 28 novembre 2008 – appel à projets n° 5/2008) et engagement de la dépense y afférente.

page 2511

Délibération n° 1214 du 30 avril 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (cinquième échéance – 18 décembre 2008 –

Impegno di spesa.

pag. 2515

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1282.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione aziendale, Invito n. 4/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – sesta scadenza (30.01.2009). Finanziamento ed impegno di spesa.

pag. 2522

ISTRUZIONE

Deliberazione 17 aprile 2009, n. 1009.

Approvazione del bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della legge 10 marzo 2000, n. 62. Anno scolastico 2008/2009.

pag. 2504

NOMINE

Decreto 18 maggio 2009, n. 219.

Nomina del Direttore generale reggente dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.), in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 1369 in data 15 maggio 2009.

pag. 2487

SPORT E TEMPO LIBERO

Decreto 21 maggio 2009, n. 51.

Costituzione della Consulta regionale per lo sport per il quadriennio olimpico 2009-2012.

pag. 2496

Deliberazione 24 aprile 2009, n. 1158.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento dell'esistente impianto permanente per competizioni di minimoto e go-kart a valenza territoriale e completamento dell'area camping in località Zerbio nel Comune di PONTEY, proposto dalla Società Giochi Park s.r.l. con sede nel Comune di PONTEY.

pag. 2510

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 2528

TERRITORIO

Deliberazione 24 aprile 2009, n. 1157.

Approvazione in via temporanea e cautelativa della car-

appel à projets n° 5/2008) et engagement de la dépense y afférente.

page 2515

Délibération n° 1282 du 8 mai 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue de la promotion des actions pour la formation continue des travailleurs à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation (sixième échéance – 30 janvier 2009 – appel à projet n° 4/2008), ainsi que financement et engagement de la dépense y afférente.

page 2522

INSTRUCTION

Délibération n° 1009 du 17 avril 2009,

portant approbation de l'avis de concours pour l'attribution des bourses d'études à titre de contribution aux frais en matière d'éducation supportés par les familles pour l'année scolaire 2008/2009, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000.

page 2504

NOMINATIONS

Arrêté n° 219 du 18 mai 2009,

portant nomination du directeur général intérimaire de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste (ARPE), en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1369 du 15 mai 2009.

page 2487

SPORTS ET LOISIRS

Arrêté n° 51 du 21 mai 2009,

portant composition de la Conférence régionale des sports au titre de la période olympique 2009/2012.

page 2496

Délibération n° 1158 du 24 avril 2009,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Giochi Park s.r.l. », dont le siège est à PONTEY, en vue de l'agrandissement du circuit permanent de compétition pour mini motos et go-karts et de l'achèvement des travaux de réalisation de l'aire de camping de Zerbio, dans la commune de PONTEY.

page 2510

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 2528

TERRITOIRE

Délibération n° 1157 du 24 avril 2009,

portant approbation, à titre temporaire et conservatoi-

tografia relativa alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine del Comune di CHAMPORCHER e dei relativi vincoli d'uso.

pag. 2509

TRASPORTI

Decreto 22 maggio 2009, n. 125.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni siti nel Comune di LA SALLE necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di una rotatoria in corrispondenza dell'incrocio della strada regionale n. 27 di La Salle con la strada statale n. 26 della Valle d'Aosta, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 2502

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 15 maggio 2009, n. 50.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo maggio/novembre 2009.

pag. 2496

UNIONE EUROPEA

Deliberazione 30 aprile 2009, n. 1213.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 5/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua - quarta scadenza (28.11.2008). Finanziamento di spesa.

pag. 2511

Deliberazione 30 aprile 2009, n. 1214.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 5/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua - quinta scadenza (18.12.2008). Impegno di spesa.

pag. 2515

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1282.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione aziendale, Invito n. 4/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua - sesta scadenza (30.01.2009). Finanziamento ed impegno di spesa.

pag. 2522

re, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige de la Commune de CHAMPORCHER, ainsi que des destinations d'usage obligatoires y afférentes.

page 2509

TRANSPORTS

Acte n° 125 du 22 mai 2009,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains situés dans la commune de LA SALLE et nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la route régionale n° 27 de La Salle avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 2502

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 50 du 15 mai 2009,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période mai/novembre 2009.

page 2496

UNION EUROPÉENNE

Délibération n° 1213 du 30 avril 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue à réaliser avec le concours du FSE - PO Emploi - axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (quatrième échéance - 28 novembre 2008 - appel à projets n° 5/2008) et engagement de la dépense y afférente.

page 2511

Délibération n° 1214 du 30 avril 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue à réaliser avec le concours du FSE - PO Emploi - axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (cinquième échéance - 18 décembre 2008 - appel à projets n° 5/2008) et engagement de la dépense y afférente.

page 2515

Délibération n° 1282 du 8 mai 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue de la promotion des actions pour la formation continue des travailleurs à réaliser avec le concours du FSE - PO Emploi - axe Adaptation (sixième échéance - 30 janvier 2009 - appel à projet n° 4/2008), ainsi que financement et engagement de la dépense y afférente.

page 2522

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1252.

Sostituzione di membri in seno al Comitato consultivo regionale, di cui all'art. 25 dell'Accordo collettivo nazionale di lavoro del 23 marzo 2005 e successive modificazioni, per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti ambulatoriali interni, i medici veterinari e le altre professionalità (biologi, chimici, psicologi) ambulatoriali.

pag. 2520

URBANISTICA

Decreto 21 maggio 2009, n. 222.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98 e successive modificazioni, del progetto definitivo ed esecutivo dei lavori di realizzazione di una rotonda provvisoria in corrispondenza dell'incrocio tra la strada regionale n. 27 di La Salle con la strada statale n. 26 della Valle d'Aosta in comune di LA SALLE.

pag. 2492

Deliberazione 30 aprile 2009, n. 1222.

Comune di COURMAYEUR: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 4bis della L.R. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane richiesta, sulla base dell'«Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno franoso sul versante nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in comune di COURMAYEUR», dal Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche in data 24.03.2009.

pag. 2518

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1271.

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 35 del 02.12.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.01.2009.

pag. 2521

VIABILITÀ

Decreto 21 maggio 2009, n. 222.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98 e successive modificazioni, del progetto definitivo ed esecutivo dei lavori di realizzazione di una rotonda provvisoria in corrispondenza dell'incrocio tra la strada regionale n. 27 di La Salle con la strada statale n. 26 della Valle d'Aosta in comune di LA SALLE.

pag. 2492

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 1252 du 8 mai 2009,

portant remplacement de membres du Comité consultatif régional visé à l'art. 25 de l'accord collectif national du 23 mars 2005 pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues) des dispensaires, modifié.

page 2520

URBANISME

Arrêté n° 222 du 21 mai 2009,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée, du projet définitif et d'exécution des travaux de réalisation d'un giratoire provisoire au croisement de la route régionale n° 27 de La Salle avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de LA SALLE.

page 2492

Délibération n° 1222 du 30 avril 2009,

portant approbation, au sens du quatrième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie de la commune de COURMAYEUR relative aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, demandée le 24 mars 2009 par le Département de la protection des sols et des ressources hydriques sur la base du document « Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno franoso sul versante nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pélerin, in comune di COURMAYEUR ».

page 2518

Délibération n° 1271 du 8 mai 2009,

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de RHÊMES-SAINT-GEORGES n° 35 du 2 décembre 2008 et soumise à la Région le 30 janvier 2009.

page 2521

VOIRIE

Arrêté n° 222 du 21 mai 2009,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée, du projet définitif et d'exécution des travaux de réalisation d'un giratoire provisoire au croisement de la route régionale n° 27 de La Salle avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de LA SALLE.

page 2492

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 18 maggio 2009, n. 219.

Nomina del Direttore generale reggente dell'Agenda regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.), in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 1369 in data 15 maggio 2009.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamata la legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 e successive modificazioni recante istituzione dell'Agenda regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia;

Richiamato l'articolo 8 della L.R. 41/1995 e successive modificazioni, che stabilisce che il Direttore generale dell'A.R.P.A. è nominato con le modalità di cui all'art. 13 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 («Norme per la razionalizzazione dell'organizzazione del Servizio socio-sanitario regionale e per il miglioramento della qualità e dell'appropriatezza delle prestazioni sanitarie, socio-sanitarie e socio-assistenziali prodotte ed erogate nella regione»);

Richiamato l'articolo 13 della L.R. 5/2000 che recita quanto segue: «Il direttore generale dell'azienda USL è nominato, secondo modalità definite dalla Giunta regionale sulla base delle vigenti disposizioni statali, con rapporto di lavoro di natura privatistica e fiduciaria, senza necessità di valutazioni comparative, ai sensi delle vigenti disposizioni statali e di quelle regionali in materia di bilinguismo, mediante decreto del Presidente della Giunta regionale, su conforme deliberazione della stessa.»;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1369 in data 15 maggio 2009 recante designazione del dott. Giovanni AGNESOD residente in comune di POLLEIN, quale reggente della carica di Direttore generale dell'Agenda regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.), ai sensi dell'articolo 8 della L.R. 41/1995 e successive modificazioni.

Preso atto che il punto 2. del dispositivo della delibera-

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 219 du 18 mai 2009,

portant nomination du directeur général intérimaire de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste (ARPE), en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1369 du 15 mai 2009.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 modifiée, portant institution de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) et création, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, du Département de prévention et de l'Unité opérationnelle Microbiologie ;

Vu l'art. 8 de la LR n° 41/1995 modifiée, au sens duquel le directeur général de l'ARPE est nommé suivant les modalités visées à l'art. 13 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 (Dispositions en vue de la rationalisation de l'organisation du service socio-sanitaire régional et de l'amélioration de la qualité et de la pertinence des prestations sanitaires et d'aide sociale fournies en Vallée d'Aoste) ;

Rappelant l'art. 13 de la LR n° 5/2000 susdite, ainsi rédigé : « Le directeur général de l'agence USL est nommé – suivant les modalités fixées par le Gouvernement régional compte tenu des dispositions nationales en vigueur – par un arrêté du président du Gouvernement régional, pris sur délibération conforme de ce dernier. Le rapport de travail du directeur général est régi par un contrat de droit privé, est basé sur la confiance et ne nécessite aucune évaluation comparative, au sens de la réglementation nationale en vigueur et des dispositions régionales en matière de bilinguisme. » ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1369 du 15 mai 2009 portant désignation de M. Giovanni AGNESOD, résidant à POLLEIN, en qualité de directeur général intérimaire de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 8 de la LR n° 41/1995 modifiée ;

Considérant qu'au sens du point 2 du dispositif de la dé-

zione della Giunta regionale n. 1369 in data 15 maggio 2009 stabilisce che la nomina di Direttore generale reggente avvenga con decreto del Presidente della Regione, emanato in conformità alla deliberazione stessa, e che il decreto sia integralmente pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, recando la data di decorrenza dell'incarico medesimo e di termine fissata in quella della nomina del Direttore generale avvenuta secondo la procedura prevista dalla normativa statale e regionale;

Preso altresì atto che la deliberazione della Giunta regionale n. 1369 in data 15 maggio 2009 stabilisce che il rapporto di lavoro del Direttore generale reggente sia regolato dal contratto il cui schema è allegato alla deliberazione stessa, sottoscritto in triplice originale dal Presidente della Regione e dal dott. Giovanni AGNESOD, entro 15 giorni dal decreto di nomina del Presidente stesso;

Considerato che, ai sensi di quanto previsto dalle disposizioni regionali vigenti ed, in particolare dall'art. 11, comma 2, della L.R. 41/1995, come modificata dalla L.R. 18/2001, il contratto di lavoro fissa gli emolumenti previsti per il Direttore generale dell'A.R.P.A., il cui ammontare è correlato, da un minimo dell'80 ad un massimo del 90 per cento, al compenso e alle eventuali maggiorazioni fissati per il Direttore generale dell'Azienda USL;

Richiamato il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 19 luglio 1995, n. 502, recante norme sul contratto del Direttore generale, del Direttore amministrativo e del Direttore sanitario delle Unità Sanitarie Locali e delle aziende ospedaliere, che stabilisce altresì l'attribuzione di un compenso aggiuntivo, non superiore al 20% del compenso base, da corrispondere in correlazione al raggiungimento degli obiettivi e dei risultati prioritari stabiliti annualmente con deliberazione della Giunta Regionale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2822 in data 29 settembre 2006 recante approvazione della rideterminazione del trattamento economico annuo del Direttore generale, del Direttore sanitario e del Direttore amministrativo dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;

Ritenuto pertanto necessario ed urgente garantire la necessaria continuità tecnica ed amministrativa, nonché il corretto funzionamento dell'A.R.P.A., nel perseguimento delle proprie finalità istituzionali e degli interessi della collettività regionale, procedendo alla nomina del Direttore generale reggente dell'Agenzia stessa ed attribuendo al medesimo – per la durata dell'incarico – gli stessi obiettivi assegnati per il primo ed il secondo semestre dell'anno 2009 al dott. Edmondo NOCERINO con deliberazione della Giunta regionale n. 3926 in data 30 dicembre 2008;

decreta

1. di nominare il dott. Giovanni AGNESOD, nato a CASALE MONFERRATO (AL) in data 13 dicembre 1953 e residente in comune di POLLEIN, loc. Crêtes, n. 14/C, codice fiscale GNS GNN 53T13 B885 C, quale reggente della carica di Direttore generale dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.),

libération du Gouvernement régional n° 1369 du 15 mai 2009, le directeur général intérimaire doit être nommé par arrêté du président de la Région, pris conformément à la délibération susmentionnée ; ledit arrêté doit préciser les dates de début et d'expiration du mandat fixées par l'acte de nomination du directeur général, adopté suivant la procédure prévue par la réglementation nationale et régionale, et être intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Considérant qu'au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1369 du 15 mai 2009, la relation de travail du directeur général est régie par un contrat, dont le modèle est annexé à ladite délibération, qui doit être rédigé et signé en trois originaux par le président de la Région et par M. Giovanni AGNESOD dans les 15 jours suivant la date de l'arrêté de nomination pris par ledit président ;

Considérant qu'au sens des dispositions régionales en vigueur, et notamment du deuxième alinéa de l'art. 11 de la LR n° 41/1995, telle qu'elle a été modifiée par la LR n° 18/2001, le contrat de travail en cause fixe les émoluments dus au directeur général de l'ARPE et dont le montant correspond à 80 p. 100 minimum et à 90 p. 100 maximum du traitement et de ses éventuelles majorations prévus pour le directeur général de l'Agence USL ;

Rappelant le décret du président du Conseil des ministres n° 502 du 19 juillet 1995 portant dispositions relatives au contrat du directeur général, du directeur administratif et du directeur sanitaire des unités sanitaires locales et des agences hospitalières, qui prévoit, entre autres, l'attribution d'une rémunération supplémentaire ne dépassant pas 20 p. 100 du traitement de base, en fonction de la réalisation des objectifs fixés et des résultats prioritaires prévus chaque année par délibération du Gouvernement régional ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2822 du 29 septembre 2006 portant approbation du rajustement du traitement annuel du directeur général, du directeur sanitaire et du directeur administratif de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

Considérant qu'il est donc nécessaire et urgent d'assurer le fonctionnement correct de l'ARPE et la continuité technique et administrative de ses activités, dans la poursuite de ses finalités institutionnelles et des intérêts de la collectivité régionale, et de procéder, pour ce faire, à la nomination de son directeur général intérimaire et à l'attribution à celui-ci, dans le cadre de son mandat, des mêmes objectifs fixés par la délibération du Gouvernement régional n° 3926 du 30 décembre 2008 pour M. Edmondo NOCERINO, au titre du premier et du deuxième semestre 2009 ;

arrête

1. M. Giovanni AGNESOD, né le 13 décembre 1953 à CASALE MONFERRATO (AL) et résidant à POLLEIN, 14/C, hameau des Crêtes – code fiscal GNS GNN 53T13 B885C, est nommé directeur général intérimaire de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste (ARPE), au sens de l'art. 8 de la loi ré-

ai sensi dell'articolo 8 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 e successive modificazioni, nelle more dell'espletamento della procedura di selezione pubblica dei candidati a ricoprire l'incarico di Direttore generale dell'Agenzia stessa, nonché della nomina del medesimo;

2. di regolare, con decorrenza dal 18 maggio 2009 e fino all'espletamento della procedura di selezione pubblica dei candidati a ricoprire l'incarico di Direttore generale dell'Agenzia stessa, nonché alla nomina del medesimo, il rapporto di lavoro con il dott. Giovanni AGNESOD, provvedendo alla stipula del relativo contratto entro quindici giorni dalla data del presente decreto, secondo lo schema allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1369 in data 15 maggio 2009;

3. di stabilire che al Direttore generale reggente sono affidate le funzioni stabilite dalla legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 e successive modificazioni, nonché ogni altra funzione connessa all'attività di gestione disciplinata da norme di legge e di regolamento, nonché da leggi e da atti di programmazione regionale;

4. di stabilire che alla corresponsione del trattamento economico annuo omnicomprensivo, determinato nella misura dell'85% del compenso e delle eventuali maggiorazioni previste per il Direttore generale dell'Azienda sanitaria regionale USL della Valle d'Aosta, provveda l'A.R.P.A. nell'ambito del proprio bilancio;

5. di stabilire che al Direttore generale reggente dell'A.R.P.A. sono attribuiti – per la durata dell'incarico – gli stessi obiettivi assegnati per il primo ed il secondo semestre dell'anno 2009 al dott. Edmondo NOCERINO, con deliberazione della Giunta regionale n. 3926 in data 30 dicembre 2008;

6. di stabilire che il presente decreto sia integralmente pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;

7. di trasmettere il presente decreto all'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.) per gli adempimenti di competenza.

Aosta, 18 maggio 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 20 maggio 2009, n. 220.

Composizione della commissione esaminatrice degli allievi che hanno frequentato le botteghe-scuola nel biennio 2007/2008.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

gionale n° 41 du 4 septembre 1995 modifiée, dans l'attente du déroulement de la procédure de sélection des candidats au mandat de directeur général de ladite agence et de la nomination de celui-ci ;

2. La relation de travail de M. Giovanni AGNESOD est régie, à compter du 18 mai 2009 et jusqu'au déroulement de la procédure de sélection des candidats au mandat de directeur général de ladite agence et à la nomination de celui-ci, par un contrat qui doit être passé dans les quinze jours qui suivent la date du présent arrêté, suivant le modèle annexé à la délibération du Gouvernement régional n° 1369 du 15 mai 2009 ;

3. Le directeur général intérimaire est chargé des fonctions visées à la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 modifiée, ainsi que des fonctions relevant de l'activité de gestion, régie aussi bien par des dispositions législatives et réglementaires que par des lois et des actes régionaux de programmation ;

4. Le traitement global annuel du directeur en cause – fixé à 85 p. 100 du traitement et des éventuelles majorations de celui-ci prévus pour le directeur général de l'Agence sanitaire USL de la Vallée d'Aoste – est à la charge du budget de l'ARPE de la Vallée d'Aoste ;

5. Le directeur général intérimaire de l'ARPE est chargé de la réalisation, dans le cadre de son mandat, des mêmes objectifs fixés par la délibération du Gouvernement régional n° 3926 du 30 décembre 2008 pour M. Edmondo NOCERINO, au titre du premier et du deuxième semestre 2009 ;

6. Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

7. Le présent arrêté est transmis à l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste (ARPE), aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci.

Fait à Aoste, le 18 mai 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 220 du 20 mai 2009,

portant composition du jury chargé d'examiner les élèves ayant participé aux ateliers-écoles 2007/2008.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La Commissione che dovrà esaminare gli allievi che hanno frequentato le botteghe-scuola il giorno mercoledì 20 maggio 2009, dalle ore 8.30 alle ore 13.30, presso la scuola di scultura di FÉNIS, – Fraz. Chez Sapin (di fronte al ristorante Comtes de Challant) – è composta come segue:

Presidente:

Fiorella PICCOLO dipendente dell'Amministrazione regionale

Segretario:

Michela ABBÀ dipendente dell'Amministrazione regionale

Componenti titolari:

Ilaria LAVOYER rappresentante della Sovrintendenza agli studi per la Valle d'Aosta

Anna VUILLERMIN rappresentante del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione

Giorgio ROLLANDIN rappresentante delle Organizzazioni sindacali dei lavoratori dipendenti

Dario BERLIER maestro artigiano

Giuseppe BINEL maestro artigiano

Roberto CHIURATO maestro artigiano

Franco CRESTANI maestro artigiano

Franco PINET maestro artigiano

Siro VIERIN maestro artigiano

Componenti supplenti:

Daniela ZANINI rappresentante della Sovrintendenza agli studi per la Valle d'Aosta

Franco PASTORELLO rappresentante del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione

La Direzione assistenza imprese, ricerca, qualità e formazione professionale dell'Assessorato attività produttive è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 20 maggio 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Le jury chargé d'examiner, le mercredi 20 mai 2009 de 8 h 30 à 13 h 30, dans les locaux de l'école de sculpture de FÉNIS, au hameau de Chez Sapin (en face du restaurant Comtes de Challant), les élèves ayant participé aux ateliers-écoles, est composé comme suit :

Président :

Fiorella PICCOLO fonctionnaire de l'Administration régionale ;

Secrétaire :

Michela ABBÀ fonctionnaire de l'Administration régionale ;

Membres titulaires :

Ilaria LAVOYER représentante de la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste ;

Anna VUILLERMIN représentante du Département des politiques du travail et de la formation ;

Giorgio ROLLANDIN représentant des organisations syndicales des salariés ;

Dario BERLIER maître artisan ;

Giuseppe BINEL maître artisan ;

Roberto CHIURATO maître artisan ;

Franco CRESTANI maître artisan ;

Franco PINET maître artisan ;

Siro VIÉRIN maître artisan ;

Membre suppléant :

Daniela ZANINI représentante de la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste ;

Franco PASTORELLO représentant du Département des politiques du travail et de la formation.

La Direction de l'aide aux entreprises, de la recherche, de la qualité et de la formation professionnelle de l'Assessorat des activités productives est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 20 mai 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 20 maggio 2009, n. 221.

Costituzione della commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi delle classi V «Addetto a controllo di gestione», V «Addetto alla meccanica informatizzata», V «Operatore socio-assistenziale polivalente» e V «Impiantista civile e industriale» dell'Istituzione scolastica di istruzione tecnica industriale e professionale di VERRÈS.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. è annullato il decreto del Presidente della Regione n. 197, prot. n. 17334/SS, in data 5 maggio 9009;

2. la commissione esaminatrice, costituita ai sensi dell'art. 23 della legge regionale 5 maggio 1983, n. 28, per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi delle classi: V «Addetto al controllo di gestione», V «Addetto alla meccanica informatizzata», V «Operatore socio-assistenziale polivalente» e V «Impiantista civile e industriale» dell'Istituzione scolastica di istruzione tecnica industriale e professionale di VERRÈS, è ricostituita come segue:

Presidente:

Elio PERSONNETTAZ Rappresentante dell'Amministrazione regionale;

Componenti:

Silvana CHOUQUER Esperto designato dal Sovrintendente agli Studi per la Valle d'Aosta;

Lidia VERCELLIN Esperto designato dal Dipartimento delle politiche del lavoro e della formazione;

(Suppl. Livia MANGARETTO)

Antonella ROMANO Esperto designato dalle Organizzazioni dei datori di lavoro;

(Suppl. Edda CROSA)

Orlando BIZZOTTO Esperto designato dalle Organizzazioni Sindacali dei lavoratori;

(Suppl. Patrizia MAGRO)

Gabriella CONTRUCCI Tutor del corso;

Arrêté n° 221 du 20 mai 2009,

portant constitution du jury chargé de délivrer les brevets du 2^e niveau aux élèves des classes de cinquième des filières « Contrôleur de gestion », « Opérateur de production mécanique informatisée », « Opérateur de l'aide sociale polyvalent » et « Installateur d'équipements civils et industriels » du Lycée technique, industriel et professionnel de VERRÈS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. L'arrêté du président de la Région n° 197 du 5 mai 2009, réf. n° 17334/SS, est annulé ;

2. Aux termes de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, le jury chargé de délivrer les brevets du 2^e niveau aux élèves des classes de cinquième des filières « Contrôleur de gestion », « Opérateur de production mécanique informatisée », « Opérateur de l'aide sociale polyvalent » et « Installateur d'équipements civils et industriels » du Lycée technique, industriel et professionnel de VERRÈS est constitué comme suit :

Président :

Elio PERSONNETTAZ représentant de l'Administration régionale ;

Membres :

Silvana CHOUQUER spécialiste désignée par le surintendant aux écoles de la Vallée d'Aoste ;

Lidia VERCELLIN spécialiste désignée par le Département des politiques du travail et de la formation ;

(suppléante : Livia MANGARETTO)

Antonella ROMANO spécialiste désignée par les organisations patronales ;

(suppléante : Edda CROSA)

Orlando BIZZOTTO spécialiste désigné par les organisations syndicales des travailleurs ;

(suppléante : Patrizia MAGRO)

Gabriella CONTRUCCI tuteur ;

Tito FERRARI Docente del corso;
Calogero TERRANOVA Docente del corso;
Michele BELTRAMELLI Tutor del corso;
Bruno DE MAIO Docente del corso;
Flavio VAIROS Docente del corso;
Rosanna NIOSI Tutor del corso;
Elisa BREDY Docente del corso;
Jeanpaul FRASSY Docente del corso;
Loris CHENEY Tutor del corso;
Emanuele CIMMARUSTI Docente del corso;
Mauro PRAMOTTON Docente del corso.

Il Dipartimento Sovrintendenza agli Studi dell'Assessorato Istruzione e Cultura è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 20 maggio 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 21 maggio 2009, n. 222.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98 e successive modificazioni, del progetto definitivo ed esecutivo dei lavori di realizzazione di una rotonda provvisoria in corrispondenza dell'incrocio tra la strada regionale n. 27 di La Salle con la strada statale n. 26 della Valle d'Aosta in comune di LA SALLE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 recante «normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta» e successive modificazioni e richiamato l'art. 29 della stessa disciplinante l'intesa per le opere pubbliche di interesse regionale;

Richiamato l'atto di intesa, ex art. 29 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni, sottoscritto in data 26 settembre 2008, registrato al numero 6, prot. n. 22312/O.P. del 30 settembre 2008, tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e il Comune di LA SALLE per la realizzazione dei lavori di realizzazione di una rotonda provvisoria in corrispondenza dell'incrocio tra la strada regionale n. 27 di La Salle con la strada statale n. 26 della Valle d'Aosta in comune di LA SALLE;

Richiamata, la deliberazione della Giunta regionale n. 646 del 13 marzo 2009, con la quale è stato approvato il progetto definitivo ed esecutivo dei lavori di realizzazione

Tito FERRARI enseignant ;
Calogero TERRANOVA enseignant ;
Michele BELTRAMELLI tuteur ;
Bruno DE MAIO enseignant ;
Flavio VAIROS enseignant ;
Rosanna NIOSI tuteur ;
Elisa BRÉDY enseignante ;
Jeanpaul FRASSY enseignant ;
Loris CHENEY tuteur ;
Emanuele CIMMARUSTI enseignant ;
Mauro PRAMOTTON enseignant.

Le Département de la Surintendance des écoles de l'Assessorat de l'éducation et de la culture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 20 mai 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 222 du 21 mai 2009,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée, du projet définitif et d'exécution des travaux de réalisation d'un giratoire provisoire au croisement de la route régionale n° 27 de La Salle avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de LA SALLE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste modifiée, et notamment son art. 29, concernant l'entente relative aux travaux publics d'intérêt régional ;

Rappelant l'entente signée, au sens de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée, le 26 septembre 2008, par la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de LA SALLE (enregistrée le 30 septembre 2008 sous le n° 6, réf. n° 22312/O.P.) en vue de la réalisation d'un giratoire provisoire au croisement de la route régionale n° 27 de La Salle avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de LA SALLE ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 13 mars 2009 portant approbation du projet définitif et d'exécution des travaux de réalisation d'un giratoire

di una rotonda provvisoria in corrispondenza dell'incrocio tra la strada regionale n. 27 di La Salle con la strada statale n. 26 della Valle d'Aosta in comune di LA SALLE,

decreta

1) Il progetto definitivo ed esecutivo dei lavori di realizzazione di una rotonda provvisoria in corrispondenza dell'incrocio tra la strada regionale n. 27 di La Salle con la strada statale n. 26 della Valle d'Aosta in comune di LA SALLE è approvato, ex art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 e successive modificazioni, dando atto che il presente decreto costituisce variante degli strumenti urbanistici del comune di LA SALLE, nonché dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia e appone il vincolo preordinato all'esproprio dei terreni interessati;

2) I lavori, di cui in oggetto dovranno iniziare entro tre anni dal presente decreto ed essere ultimati entro cinque anni dall'inizio dei lavori;

3) Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 21 maggio 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 21 maggio 2009, n. 224.

Costituzione Speciale Osservatorio regionale sul credito.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) Lo Speciale Osservatorio regionale sul credito di cui in premessa, avente il compito di monitorare l'andamento dei flussi del credito alle famiglie e alle imprese, sulla base dei dati relativi ai livelli e alle condizioni del credito e delle informazioni fornite dalle banche e dalle associazioni di categoria, o rilevate in altro modo sul territorio, è così costituito:

Presidente e Coordinatore:

- Augusto ROLLANDIN, Presidente della Regione, nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie;

Componenti:

- Anna Luigia FRANCIONE – Dirigente responsabile della Direzione territoriale dell'economia e delle finanze;

provisoire au croisement de la route régionale n° 27 de LA SALLE avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de LA SALLE,

arrête

1) Aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée, le projet définitif et d'exécution des travaux de réalisation d'un giratoire provisoire au croisement de la route régionale n° 27 de La Salle avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de LA SALLE, est approuvé. Par ailleurs, le présent arrêté remplace de plein droit le permis de construire et vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de LA SALLE, ainsi que déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère inajournable desdits travaux et établissement de la servitude d'inconstructibilité préjudant à l'expropriation des terrains nécessaires ;

2) Les travaux en cause doivent commencer dans les trois ans qui suivent la date du présent arrêté et s'achever dans les cinq ans qui suivent la date d'ouverture du chantier ;

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 21 mai 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 224 du 21 mai 2009,

portant constitution de l'Osservatoire spécial régional du crédit.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) L'Osservatoire spécial régional du crédit visé au préambule, chargé d'assurer le suivi de l'évolution des crédits accordés aux familles et aux entreprises, sur la base des données relatives aux niveaux et aux conditions de crédit et des informations fournies par les banques et par les associations catégorielles, ou recueillies de quelque manière que ce soit sur le territoire, est constitué comme suit :

Président et coordinateur :

- Augusto ROLLANDIN, président de la Région, en sa qualité de préfet ;

Membres :

- Anna Luigia FRANCIONE, responsable de la *Direzione territoriale dell'economia e delle finanze* ;

- Pierantonio GENESTRONE – Presidente della Camera Valdostana delle imprese e delle professioni – *Chambre Valdôtaine des entreprises et des activités libérales*;
- Martino COSSARD – rappresentante dell'Associazione Bancaria Italiana (ABI) (membro effettivo) – Cosetta ROMAGNOLI (membro supplente);
- Monica PIROVANO – rappresentante della CONFINDUSTRIA;
- Alessia CALVANI – rappresentante della CONFAPI;
- Pierluigi GENTA – rappresentante della CONFCOMMERCIO;
- Flavio MARTINO – rappresentante della CONFESERCENTI;
- Eugenio SALMIN – rappresentante della CONFARTIGIANATO (membro effettivo) – Fabrizio SEDDA (membro supplente);
- Claudio VIALE – rappresentante sindacale della CGIL;
- Piero MONZEGLIO – rappresentante sindacale della CISL;
- Guido CORNIOLO – rappresentante sindacale del SAVT;
- Cosimo MANGIARDI – rappresentante sindacale della UIL;
- Armando MURELLA – rappresentante sindacale della UGL;
- Germano GORREX – rappresentante della CONFCOOPERATIVE;
- Cristina MONAMI – rappresentante della LEGA COOPERATIVE;
- Orlando NAVARRA – rappresentante del Consiglio Nazionale dei Consumatori e degli Utenti.

2) Partecipano in maniera permanente alle riunioni del consesso in argomento, in qualità di invitati:

- Bruno DOMAINE – rappresentante del Consiglio Permanente degli Enti Locali;
- Gen. B. Antonio CARELLI – Comandante regionale della Guardia di Finanza;
- Giuseppe MANITTA – Direttore della filiale della Banca d'Italia di Aosta.

3) Ai lavori dell'Osservatorio potranno partecipare, su invito del Presidente, altri soggetti per l'esame di specifiche problematiche od in relazione alla loro rappresentatività a livello locale.

- Pierantonio GENESTRONE, président de la *Camera valdostana delle imprese e delle professioni* – *Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales* ;
- Martino COSSARD, représentant de l'*Associazione Bancaria Italiana (ABI)*, membre titulaire – Cosetta ROMAGNOLI, membre suppléant ;
- Monica PIROVANO, représentante de *CONFINDUSTRIA* ;
- Alessia CALVANI, représentante de *CONFAPI* ;
- Pierluigi GENTA, représentant de *CONFCOMMERCIO* ;
- Flavio MARTINO, représentant de *CONFESERCENTI* ;
- Eugenio SALMIN, représentant de *CONFARTIGIANATO*, membre effectif – Fabrizio SEDDA, membre suppléant ;
- Claudio VIALE, représentant syndical de la CGIL ;
- Piero MONZEGLIO, représentant syndical de la CISL ;
- Guido CORNIOLO, représentant syndical du SAVT ;
- Cosimo MANGIARDI, représentant syndical de la UIL ;
- Armando MURELLA, représentant syndical de la UGL ;
- Germano GORREX, représentant de *CONFCOOPERATIVE* ;
- Cristina MONAMI, représentante de la *Lega cooperative* ;
- Orlando NAVARRA, représentant du *Consiglio nazionale dei consumatori e degli utenti*.

2) Sont invités permanents aux réunions de l'Observatoire :

- Bruno DOMAINE, représentant du Conseil permanent des collectivités locales ;
- Antonio CARELLI, commandant général de la Garde des finances ;
- Giuseppe MANITTA, directeur de l'agence d'Aoste de la *Banca d'Italia*.

3) Le président a la faculté d'inviter d'autres personnes aux réunions de l'Observatoire, en fonction des problèmes spécifiques à l'ordre du jour ou compte tenu de leur représentativité à l'échelon local.

4) L'Osservatorio opera con il supporto tecnico-amministrativo della Direzione territoriale dell'economia e delle finanze, e, per l'Amministrazione regionale, con la partecipazione del Capo dell'Osservatorio Economico e Sociale, del Capo Servizio Affari di Prefettura, e delle altre strutture regionali eventualmente interessate.

5) Ai componenti dell'Osservatorio non spetta alcun compenso.

6) Le funzioni di segreteria sono svolte dall'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione.

7) L'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 21 maggio 2009.

Il Presidente*
ROLLANDIN

* nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

Decreto 21 maggio 2009, n. 226.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla F.lli RONC s.r.l. di derivazione d'acqua dalla vasca di carico, in loc. Chez Noyer del Comune di BIONAZ, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso alla F.lli RONC, giusta la domanda presentata in data 22.01.1997, di derivare dalla vasca di carico dell'acquedotto della Comunità Montana Grand Combin, in loc. Chez Noyer del comune di BIONAZ, moduli max. 1,00 (litri al minuto secondo cento) e medi 0,5266 (litri al minuto secondo cinquantaduevirgolasessantasei) di acqua per produrre, sul salto di mt. 215, la potenza nominale media annua di kW 111 che viene immessa nella rete di distribuzione della Deval.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 3881/DDS di protocollo in data 18 aprile 2009, e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 1.439,67 (millequattrocentotrentano-

4) L'Observatoire exerce ses fonctions avec la collaboration technique et administrative de la *Direzione territoriale dell'economia e delle finanze* et, pour ce qui est de l'Administration régionale, la participation du chef de l'Observatoire économique et social, du chef du Service préfectoral et des autres structures régionales éventuellement concernées.

5) Les membres de l'Observatoire n'ont droit à aucune rémunération.

6) Le secrétariat est assuré par le Cabinet de la Présidence de la Région.

7) Le Cabinet de la Présidence de la Région est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 21 mai 2009.

Le président*,
Augusto ROLLANDIN

* en sa qualité de préfet.

Arrêté n° 226 du 21 mai 2009,

accordant pour trente ans à la société « F.lli RONC s.r.l. » la sous-concession de dérivation des eaux du réservoir situé à Chez-Noyer, dans la commune de BIONAZ, pour la production d'énergie hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, est sous-concédée à la société « F.lli RONC s.r.l. », conformément à la demande déposée le 22 janvier 1997, la dérivation des eaux du réservoir du réseau d'adduction d'eau de la Communauté de montagne Grand-Combin situé à Chez-Noyer, dans la commune de BIONAZ, de 1,00 module d'eau maximum (cent litres par seconde) et de 0,5266 module moyen (cinquante-deux virgule soixante-six litres par seconde) pour la production, sur une chute de 215 m, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 111 kW, qui sont introduits dans le réseau de distribution Deval.

Art. 2

La durée de la sous-concession est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges de sous-concession n° 3881/DDS du 18 avril 2009 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 1 439,67 € (mille quatre cent trente-neuf euros et soixante-sept centimes), à

ve/67), in ragione di euro 12,97 per ogni kW, sulla potenza nominale media annua di concessione di kW 111.

Art. 3

L'Assessorato Opere Pubbliche Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica e l'Assessorato Bilancio Finanze e Patrimonio, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 21 maggio 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 15 maggio 2009, n. 50.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo maggio/novembre 2009.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

1) l'azienda alberghiera denominata «La Belle Epoque» di AOSTA è classificata albergo a 2 stelle;

2) la Direzione alberghi, strutture ricettive extralberghiere e commercio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 15 maggio 2009.

L'Assessore
MARGUERETTAZ

Decreto 21 maggio 2009, n. 51.

Costituzione della Consulta regionale per lo sport per il quadriennio olimpico 2009-2012.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

raison de 12,97 € par kW, sur la puissance nominale moyenne annuelle de 111 kW.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 21 mai 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 50 du 15 mai 2009,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période mai/novembre 2009.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

1) L'établissement hôtelier dénommé « La Belle Epoque » d'AOSTE est classé hôtel 2 étoiles.

2) La Direction des hôtels, des structures d'accueil parahôtelières et du commerce est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 mai 2009.

L'assesseur,
Aurelio MARGUERETTAZ

Arrêté n° 51 du 21 mai 2009,

portant composition de la Conférence régionale des sports au titre de la période olympique 2009/2012.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

1. la Consulta regionale per lo sport, di cui all'articolo 15 della legge regionale 1° aprile 2004, n. 3, presieduta dall'Assessore regionale al turismo, sport, commercio e trasporti, è così composta:

1. Sig. Maurizio FERRINI Dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – Disciplina di medicina dello sport;
2. Sig.ra Patrizia SCAGLIA Dirigente competente in materia di politiche sociali;
3. Sig. Bruno ORO Presidente del Comitato regionale del CONI della Valle d'Aosta;
4. Sig.ra Patrizia BONGIOVANNI Sovrintendente agli Studi;
5. Sig. Eddy OTTOZ Responsabile regionale della Federazione Italiana di Atletica Leggera (FIDAL);
6. Sig. Gianni PERUZZI Responsabile regionale dell'Aero Club d'Italia (AeCI);
7. Sig. Maurizio GOI Responsabile dell'Automobile Club d'Italia – Commissione Sportiva (ACI);
8. Sig. Nunzio TOTARO Responsabile regionale della Federazione Italiana Badminton (FIB.a);
9. Sig. Giorgio NOVEL Responsabile regionale della Federazione Italiana Baseball e Softball (FIBS);
10. Sig. Sergio PEAQUIN Responsabile regionale della Federazione Italiana Bocce (FIB);
11. Sig. Emanuele ACTIS GROSSO Responsabile regionale della Federazione Italiana Danza Sportiva (FIDS);
12. Sig. Antonino TRIPODI Responsabile regionale della Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC);
13. Sig. Danilo BARMAZ Responsabile regionale della Federazione Italiana Canoa Kayak (FICK);
14. Sig. Natale DODARO Responsabile regionale della Federazione Ciclistica Italiana (FCI);

1. La Conférence régionale des sports, visée à l'art. 15 de la loi régionale n° 3 du 1^{er} avril 2004 et présidée par l'assesseur régional au tourisme, aux sports, au commerce et aux transports, est composée comme suit :

1. M. Maurizio FERRINI directeur sanitaire médecin appartenant au secteur Médecine et spécialités médicales – Médecine sportive ;
2. Mme Patrizia SCAGLIA dirigeant compétent en matière de politiques sociales ;
3. M. Bruno ORO président du Comité régional du CONI de la Vallée d'Aoste ;
4. Mme Patrizia BONGIOVANNI surintendant aux écoles ;
5. M. Eddy OTTOZ responsable régional de la *Federazione Italiana di Atletica Leggera (FIDAL)* ;
6. M. Gianni PERUZZI responsable régional de l'*Aero Club d'Italia (AeCI)* ;
7. M. Maurizio GOI responsable de l'*Automobile Club d'Italia – Commissione Sportiva (ACI)* ;
8. M. Nunzio TOTARO responsable régional de la *Federazione Italiana Badminton(FIB.a)* ;
9. M. Giorgio NOVEL responsable régional de la *Federazione Italiana Baseball e Softball (FIBS)* ;
10. M. Sergio PÉAQUIN responsable régional de la *Federazione Italiana Bocce (FIB)* ;
11. M. Emanuele ACTIS GROSSO responsable régional de la *Federazione Italiana Danza Sportiva (FIDS)* ;
12. M. Antonino TRIPODI responsable régional de la *Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC)* ;
13. M. Danilo BARMAZ responsable régionale de la *Federazione Italiana Canoa Kayak (FICK)* ;
14. M. Natale DODARO responsable régional de la *Federazione Ciclistica Italiana (FCI)* ;

15. Sig. Emilio VUILLERMOZ	Responsabile regionale della Federazione Italiana Cronometristi (FICr);	15. M. Emilio VUILLERMOZ	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Cronometristi (FICr)</i> ;
16. Sig. Roberto MORANDUZZO	Responsabile regionale della Federazione Ginnastica d'Italia (FGdI);	16. M. Roberto MORANDUZZO	responsable régional de la <i>Federazione Ginnastica d'Italia (FGdI)</i> ;
17. Sig. Guido MARCOZ	Responsabile regionale Federazione Italiana Golf (FIG);	17. M. Guido MARCOZ	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Golf (FIG)</i> ;
18. Sig. Edilio BERLIER	Responsabile regionale Federazione Italiana Hockey e Pattinaggio (FIHP);	18. M. Edilio BERLIER	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Hockey e Pattinaggio (FIHP)</i> ;
19. Sig. Fabrizio MARCHETTI	Responsabile regionale Federazione Italiana Judo Lotta Karate Arti Marziali (FIJLKAM);	19. M. Fabrizio MARCHETTI	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Judo Lotta Karate Arti Marziali (FIJLKAM)</i> ;
20. Sig. Giovanni CHIANTARETTO	Responsabile regionale della Federazione Medico Sportiva Italiana (FMSI);	20. M. Giovanni CHIANTARETTO	responsable régional de la <i>Federazione Medico Sportiva Italiana (FMSI)</i> ;
21. Sig. Paolo ENRIORE	Responsabile regionale della Federazione Motociclistica Italiana (FMI);	21. M. Paolo ENRIORE	responsable régional de la <i>Federazione Motociclistica Italiana (FMI)</i> ;
22. Sig.ra Claudio CARNEVALETTI	Responsabile regionale della Federazione Italiana Nuoto (FIN);	22. M. Claudio CARNEVALETTI	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Nuoto (FIN)</i> ;
23. Sig. Mario VIETTI	Responsabile regionale della Federazione Italiana Pallacanestro (FIP);	23. M. Mario VIETTI	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Pallacanestro (FIP)</i> ;
24. Sig. Armando LODI	Responsabile regionale della Federazione Italiana Pallavolo (FIPAV);	24. M. Armando LODI	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Pallavolo (FIPAV)</i> ;
25. Sig. Ivano PASSONI	Responsabile regionale della Federazione Italiana Pesca Sportiva e attività subacquee (FIPSAS);	25. M. Ivano PASSONI	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Pesca Sportiva e attività subacquee (FIPSAS)</i> ;
26. Sig. Flavio SERRA	Responsabile regionale della Federazione Italiana Pesistica e Cultura Fisica (FIPCF);	26. M. Flavio SERRA	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Pesistica e Cultura Fisica (FIPCF)</i> ;
27. Sig. Giovanni DI LEO	Responsabile regionale della Federazione Pugilistica Italiana (FPI);	27. M. Giovanni DI LEO	responsable régional de la <i>Federazione Pugilistica Italiana (FPI)</i> ;

28. Sig. Michele MONTELEONE	Responsabile regionale della Federazione Italiana Rugby (FIR);	28. M. Michele MONTELEONE	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Rugby (FIR)</i> ;
29. Sig. Pasquale IPPOLITO	Responsabile regionale della Federazione Italiana Scherma (FIS);	29. M. Pasquale IPPOLITO	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Scherma (FIS)</i> ;
30. Sig. Giordano VITTONI	Responsabile regionale della Federazione Italiana Sport del Ghiaccio (FISG);	30. M. Giordano VITTONI	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Sport del Ghiaccio (FISG)</i> ;
31. Sig.ra Pilar Gabre OTTOZ	Responsabile regionale del Comitato Italiano Paralimpico (CIP);	31. Mme Pilar Gabre OTTOZ	responsable régional du <i>Comitato Italiano Paralimpico (CIP)</i> ;
32. Sig.ra Giovanna RABBIA PICCOLO	Responsabile regionale della Federazione Italiana Sport Equestri (FISE);	32. Mme Giovanna RABBIA PICCOLO	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Sport Equestri (FISE)</i> ;
33. Sig. Riccardo BORBEY	Responsabile regionale della Federazione Italiana Sport Invernali/ASIVA (FISI/ASIVA);	33. M. Riccardo BORBEY	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Sport Invernali/ASIVA (FISI/ASIVA)</i> ;
34. Sig. Piergiorgio OTTENGA	Responsabile regionale della Federazione Italiana Tennis (FIT);	34. M. Piergiorgio OTTENGA	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Tennis (FIT)</i> ;
35. Sig. Lorenzo APPOLONIA	Responsabile regionale della Federazione Italiana Tennistavolo (FITeT);	35. M. Lorenzo APPOLONIA	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Tennistavolo (FITeT)</i> ;
36. Sig. Giovanni IAMONTE	Responsabile regionale della Unione Italiana Tiro a Segno (UITS);	36. M. Giovanni IAMONTE	responsable régional de l' <i>Unione Italiana Tiro a Segno (UITS)</i> ;
37. Sig. Marco BIANCHI	Responsabile regionale della Federazione Italiana Tiro a Volo (FITAV);	37. M. Marco BIANCHI	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Tiro a Volo (FITAV)</i> ;
38. Sig. Sergio ABBADESSA	Responsabile regionale Federazione Italiana Tiro con l'Arco (FITARCO);	38. M. Sergio ABBADESSA	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Tiro con l'Arco (FITARCO)</i> ;
39. Sig.ra Lia RICCERI	Responsabile regionale Federazione Italiana Triathlon (FITri);	39. Mme Lia RICCERI	responsable régionale de la <i>Federazione Italiana Triathlon (FITri)</i> ;
40. Sig. Carlo Alberto ZERBONI	Responsabile regionale Federazione Italiana Vela (FIV);	40. M. Carlo Alberto ZERBONI	responsable régional de la <i>Federazione Italiana Vela (FIV)</i> ;
41. Sig. Sergio GAIONI	Responsabile regionale del Club Alpino Italiano Valle d'Aosta;	41. M. Sergio GAIONI	responsable régional du <i>Club Alpino Italiano Valle d'Aosta</i> ;

42. Sig. Elia SALUARD	Responsabile regionale della Federachon Esport Nohtra Tera;	42. M. Elia SALUARD	responsable régional de la <i>Federachon Esport Nohtra tera</i> ;
43. Sig. Domenico QUATTRONE	Rappresentante dell'Associazione Valdostana Martze a Pià (AVMAP);	43. M. Domenico QUATTRONE	représentant de l'association valdôtaine <i>Martze à pià (AVMAP)</i> ;
44. Sig. Carlo DROZ BLANC	Rappresentante della Scuola regionale di paracadutismo sportivo;	44. M. Carlo DROZ BLANC	représentant de l'école régionale de parachutisme sportif ;
45. Sig. Antonio ZEMA	Responsabile regionale dell'Ente di promozione sportiva «Associazione di cultura, sport e tempo libero» (A.C.S.I.);	45. M. Antonio ZEMA	responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Associazione di cultura, sport e tempo libero (A.C.S.I.)</i> ;
46. Sig. Dimitri CALCAGNILE	Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva «Alleanza Sportiva Italiana» (A.S.I.);	46. M. Dimitri CALCAGNILE	responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Alleanza Sportiva Italiana (A.S.I.)</i> ;
47. Sig. Enzo BONIN	Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva «Centro Nazionale Sportivo Libertas» (C.N.S. Libertas);	47. M. Enzo BONIN	responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Centro Nazionale Sportivo Libertas (C.N.S. Libertas)</i> ;
48. Sig. Ruggero MICHIELETTO	Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva «Centri Sportivi Aziendali e Industriali» (C.S.A.IN.);	48. M. Ruggero MICHIELETTO	responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Centri Sportivi Aziendali e Industriali (C.S.A.IN.)</i> ;
49. Sig. Gianfranco NOGARA	Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva «Centro Sportivo Educativo Nazionale» (C.S.E.N.);	49. M. Gianfranco NOGARA	responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Centro Sportivo Educativo Nazionale (C.S.E.N.)</i> ;
50. Sig. Alessandro FERRARIS	Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva «Centro Sportivo Italiano» (C.S.I.);	50. M. Alessandro FERRARIS	responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Centro Sportivo Italiano (C.S.I.)</i> ;
51. Sig. Raffaele STATTI	Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva «Ente Nazionale Democratico di Azione Sociale» (E.S.D.A.S.);	51. M. Raffaele STATTI	responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Ente Nazionale Democratico di Azione Sociale (E.S.D.A.S.)</i> ;
52. Sig. Claudio HERIN	Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva «Movimento Sport Azzurri Italia» (MSP Italia);	52. M. Claudio HÉRIN	responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Movimento Sport Azzurri Italia (MSP Italia)</i> ;

53. Sig.ra Enrica GAGLIETTO Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva «Polisportive Giovanili Salesiane» (P.G.S.);
54. Sig. Carlo FINESSI Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva «Unione Italiana Sport per Tutti» (U.I.S.P.);
55. Sig. Stefano GOSATTI Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva «Unione Sportiva ACLI» (U.S. ACLI);
56. Sig. Mauro LUPARIA Rappresentante dell'Associazione delle società sportive della Valle d'Aosta (A.S.S.V.A.);
57. Sig. Remo DUCLY Rappresentante degli enti locali della Valle d'Aosta;
58. Sig. Paolo FERRAZZIN Dirigente della Direzione infrastrutture, attività e manifestazioni sportive.

2. In caso di assenza o impedimento i componenti della Consulta regionale per lo sport sopra elencati possono delegare, per iscritto, un proprio rappresentante in loro vece.

3. Le funzioni di segretario sono svolte da un funzionario della Direzione infrastrutture attività e manifestazioni sportive.

4. I componenti della Consulta regionale per lo sport sopra elencati decadono per dimissioni, per scadenza o per revoca del mandato da parte degli organismi che li hanno designati; essi rimangono tuttavia in carica fino alla data di emanazione del decreto con cui si provvede alla loro sostituzione.

5. La Direzione infrastrutture attività e manifestazioni sportive è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 21 maggio 2009.

L'Assessore
MARGUERETTAZ

53. Mme Enrica GAGLIETTO responsable régional de l'établissement de promotion des sports *Polisportive Giovanili Salesiane* (P.G.S.);
54. M. Carlo FINESSI responsable régional de l'établissement de promotion des sports *Unione Italiana Sport per Tutti* (U.I.S.P.);
55. M. Stefano GOSATTI responsable régional de l'établissement de promotion des sports *Unione Sportiva ACLI* (U.S. ACLI);
56. M. Mario LUPARIA représentant de l'Association des sociétés sportives de la Vallée d'Aoste (A.S.S.V.A.);
57. M. Remo DUCLY représentant des collectivités locales de la Vallée d'Aoste;
58. M. Paolo FERRAZZIN directeur des infrastructures, des activités et des manifestations sportives.

2. En cas d'absence ou d'empêchement, tout membre de la Conférence régionale des sports peut déléguer, par écrit, son remplaçant.

3. Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire de la Direction des infrastructures, des activités et des manifestations sportives.

4. Le mandat des membres de la Conférence régionale des sports prend fin du fait de l'expiration ou de la révocation de la part des organismes ayant désignés lesdits membres, ou encore de la démission de ces derniers; les membres dont le mandat prend fin continuent de remplir leurs fonctions jusqu'à la date de l'arrêté portant nomination de leur remplaçant.

5. La Direction des infrastructures, des activités et des manifestations sportives est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 21 mai 2009.

L'assesseur,
Aurelio MARGUERETTAZ

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 22 maggio 2009, n. 125.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni siti nel Comune di LA SALLE necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di una rotatoria in corrispondenza dell'incrocio della strada regionale n. 27 di La Salle con la strada statale n. 26 della Valle d'Aosta, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ESPROPRIAZIONI
E PATRIMONIO

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, in Comune di LA SALLE necessari per lavori di realizzazione di una rotatoria in corrispondenza dell'incrocio della strada regionale n. 27 di La Salle con la strada statale n. 26 della Valle d'Aosta determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottorportate:

COMUNE DI LA SALLE

- 1) CESAL Edy
nato a AOSTA il 21.03.1977
Res. frazione Chabodey, 197 – 11015 LA SALLE
C.F.: CSLDYE77C21A326J – Proprietà per 1/1
F. 38 – n. 1094 (ex 504/b) – Superficie mq. 35 – Zona «EVA» – CT
F. 38 – n. 741 – Superficie mq. 59 – Zona «EVA» – CT
F. 38 – n. 505 – Superficie mq. 183 – Zona «EVA» – CT
Indennità: €. 48,67
- 2) GUILLOD Maria Teresa
nata a ZAVATTARELLO (PV) il 16.01.1944
Res. Strada Adolfo Rey, 1 – 11015 LA SALLE
C.F.: GLLMTR44A56M150V – Proprietà per 1/2
GUILLOD Franca
nata a ZAVATTARELLO (PV) il 10.09.1946
Res. Via Val Sapin, 5 – 11015 LA SALLE
C.F.: GLLFNC46P50M150V – Proprietà per 1/2
F. 38 – n. 507 – Superficie mq. 470 – Zona «EVA» – CT
Indennità: €. 120,50

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES, ET DU PATRIMOINE

Acte n° 125 du 22 mai 2009,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains situés dans la commune de LA SALLE et nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la route régionale n° 27 de La Salle avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRECTEUR
DES EXPROPRIATIONS
ET DU PATRIMOINE

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de LA SALLE et nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la route régionale n° 27 de La Salle avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figure ci-après, en regard desdits biens :

COMMUNE DE LA SALLE

- 3) TAVELLI Gian Carlo
nato a AOSTA il 16.04.1941
Res. Calle Colombia 0449 – OESTE – Cochabamba – Bolivia – Casilla Correo – (P.O.Box) 453
C.F.: TVLGCR41D16A326U – Proprietà per 1/1
F. 38 – n. 521 – Superficie mq. 500 – zona «EVA» – CT
F. 38 – n. 524 – Superficie mq. 91 – zona «EVA» – CT
F. 38 – n. 523 – Superficie mq. 194 – zona «A» – CT
F. 38 – n. 522 – Superficie mq. 140 – zona «A» – CT
F. 38 – n. 527 – Superficie mq. 35 – zona «A» – CT
Indennità base: €. 608,96
- 4) LOGGIA Isolina
nata a LA SALLE il 01.07.1910
Res. Calle Colombia 0449 – OESTE – Cochabamba – Bolivia – Casilla Correo – (P.O.Box) 453
C.F. LGGSLN10L41E458B – Proprietà per 1/1
F. 38 – n. 537 – Superficie mq. 20 – zona «A» – CT
Indennità: €. 21,63
- 5) COMUNE DI LA SALLE
Sede Via Col Serena, 9 – 11015 LA SALLE
C.F.: 00101230076 – Proprietà per 1/3

CHABOD Bruno
nato a LA SALLE (AO) il 05.09.1935
Res. Loc. Chabodey, 197 – 11015 LA SALLE
C.F.: CHBBRN35P05E458V – Proprietà per 1/3
CHABOD Celestino

2) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta», ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) in caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale per i terreni agricoli, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

4) ai sensi dell'art. 19 – comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

5) l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 – comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;

6) ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

7) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale;

8) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

9) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Il Direttore
RIGONE

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 8 maggio 2009, n. 1887.

Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di

nato a LA SALLE (AO) il 07.06.1932
Res. Loc. Chabodey – 11015 LA SALLE
C.F.: CHBBRN35P05E458V – Proprietà per 1/3
F. 38 – n. 765 – Superficie mq. 14 – zona «D1» – EU
Indennità base: € . 420,00

2) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale pour les terrains agricoles font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de ladite loi, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région ;

5) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés ;

6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

7) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur l'indemnité y afférente ;

9) Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Le directeur,
Carla RIGONE

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 1887 du 8 mai 2009,

portant immatriculation de ANOLF Valle d'Aosta –

volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, concernente disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale delle organizzazioni A.N.O.L.F. Valle d'Aosta – Associazione Nazionale Oltre Le Frontiere e Aosta Iacta Est con sede ad AOSTA.

**IL DIRETTORE
DELLE POLITICHE SOCIALI**

Omissis

decide

1. di iscrivere, nell'apposita sezione del registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, le seguenti organizzazioni attribuendo il numero a fianco delle stesse indicato:

- A.N.O.L.F. Valle d'Aosta – Associazione Nazionale Oltre Le Frontiere – Via Zimmermann, 7 – AOSTA – sezione volontariato – n. 103;
- Aosta Iacta Est – c/o Coordinamento Solidarietà Valle d'Aosta – Onlus – Via Xavier de Maistre, 19 – AOSTA – sezione promozione sociale – n. 15;

2. di stabilire che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale e che lo stesso sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore
GUARDA

Il Direttore
NUTI

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 17 aprile 2009, n. 1009.

Approvazione del bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della legge 10 marzo 2000, n. 62. Anno scolastico 2008/2009.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, secondo il testo allegato che fa parte integrante della presente deliberazione, il bando di concorso per la fruizione, per l'anno scolastico 2008/2009, delle borse di studio di cui alla legge 10 marzo 2000, n. 62 e successivo regolamento approvato con decreto del Presidente del

Associazione Nazionale Oltre Le Frontiere et de Aosta Iacta Est, dont les sièges sont à AOSTE, au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, relative à la réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale.

**LE DIRECTEUR
DES POLITIQUES SOCIALES**

Omissis

décide

1. Les organisations indiquées ci-après sont immatriculées au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, dans leur section de référence, sous le numéro qui figure en regard de leur nom :

- *ANOLF Valle d'Aosta – Associazione Nazionale Oltre Le Frontiere – 7, rue Zimmermann – AOSTE : Organisations de bénévolat – n° 103 ;*
- *Aosta Iacta Est – presso Coordinamento Solidarietà Valle d'Aosta – ONLUS – 19, rue Xavier-de-Maistre – AOSTE : Organisations de promotion sociale – n° 15 ;*

2. Le présent acte ne comporte aucune dépense à la charge du budget régional et est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Alessandra GUARDA

Le directeur,
Gianni NUTI

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1009 du 17 avril 2009,

portant approbation de l'avis de concours pour l'attribution des bourses d'études à titre de contribution aux frais en matière d'éducation supportés par les familles pour l'année scolaire 2008/2009, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé, tel qu'il résulte de l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération, l'avis de concours pour l'attribution des bourses d'études à titre de contribution aux frais en matière d'éducation supportés par les familles pour l'année scolaire 2008/2009, aux termes de la loi

Consiglio dei Ministri 14 febbraio 2001, n. 106;

2. di rinviare a successivo provvedimento dirigenziale l'approvazione della graduatoria, l'esclusione degli aspiranti non idonei e la liquidazione delle borse di studio.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 1009 DEL 17 APRILE 2009

BANDO DI CONCORSO PER L'ASSEGNAZIONE DI BORSE DI STUDIO A SOSTEGNO DELLA SPESA DELLE FAMIGLIE PER L'ISTRUZIONE AI SENSI DELLA LEGGE 10 MARZO 2000, N. 62 - ANNO SCOLASTICO 2008/2009

Articolo 1
Tipologia

Sono erogate borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione, a titolo di rimborso delle spese effettivamente sostenute e nei limiti degli importi comprovati da ricevute, scontrini fiscali, dichiarazioni rilasciate da enti pubblici o concessionari di servizi pubblici, a condizione che la spesa sia superiore ad euro 51,65.

La documentazione di spesa in originale deve essere allegata alla domanda in busta chiusa riportante il nome dello studente. Le ricevute e gli scontrini non fiscali o deteriorati o non leggibili o presentati in fotocopia non saranno presi in considerazione.

Articolo 2
Destinatari

Possono beneficiare della borsa di studio gli studenti frequentanti nell'anno scolastico 2008/2009 classi di scuola primaria, di scuola secondaria di 1° e 2° grado e di percorsi sperimentali di istruzione e formazione professionale, in possesso dei seguenti requisiti:

- essere residenti nella Regione Valle d'Aosta e frequentare scuole regionali e paritarie ubicate nella Regione;
- frequentare scuole regionali e paritarie ubicate nella Regione Valle d'Aosta ed essere residenti in altre regioni che applichino il criterio della frequenza in materia di diritto allo studio;
- essere residenti nella Regione Valle d'Aosta e frequentare scuole statali e paritarie ubicate in altre regioni che applichino il criterio della residenza in materia di diritto allo studio;

n° 62 du 10 mars 2000 et du règlement approuvé par le décret du président du Conseil des ministres n° 106 du 14 février 2001 ;

2. Le classement, l'exclusion des candidats qui ne justifient pas des conditions requises et le versement des bourses d'études sont décidés par un acte du dirigeant ultérieur.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 1009 DU 17 AVRIL 2009

AVIS DE CONCOURS POUR L'ATTRIBUTION DES BOURSES D'ÉTUDES À TITRE DE CONTRIBUTION AUX FRAIS EN MATIÈRE D'ÉDUCATION SUPPORTÉS PAR LES FAMILLES POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2008/2009, AUX TERMES DE LA LOI N° 62 DU 10 MARS 2000.

Art. 1^{er}
Type

Sont attribuées des bourses d'études à titre de contribution aux frais en matière d'éducation supportés par les familles, ainsi que de remboursement des dépenses effectivement supportées dont le montant ne doit pas être inférieur à 51,65 euros et doit être attesté par des reçus, des tickets de caisse ou des déclarations délivrées par les établissements publics ou les concessionnaires de services publics.

L'original de la documentation de dépense doit être annexé à la demande dans un pli scellé portant le nom de l'élève. Les tickets et les reçus non fiscaux, détériorés, non lisibles ou en photocopie ne seront pas pris en compte.

Art. 2
Destinataires

Peuvent bénéficier des bourses d'études les élèves des écoles élémentaires, des établissements de l'enseignement secondaire du premier et du deuxième degré et des parcours expérimentaux d'éducation et de formation professionnelle, qui, pendant l'année scolaire 2008/2009 :

- résident en Vallée d'Aoste et fréquentent des établissements valdôtains dépendant de la Région ou agréés par celle-ci ;
- résident dans des Régions appliquant, en matière de droit aux études, le critère de l'assiduité aux cours et fréquentent des établissements valdôtains dépendant de la Région ou agréés par celle-ci ;
- résident en Vallée d'Aoste et fréquentent – dans des Régions appliquant, en matière de droit aux études, le critère de la résidence – des établissements de l'État ou agréés par celui-ci ;

- essere in possesso dei requisiti economici previsti dall'art. 3.

Articolo 3 Requisiti economici

Possono beneficiare della borsa di studio gli studenti la cui situazione economica e patrimoniale familiare individuata sulla base dell'attestazione I.S.E.E. riferita all'anno 2008 (dichiarazione dei redditi presentata nell'anno 2009) sia inferiore o pari a Euro 17.721,56.

Per il rilascio dell'attestazione I.S.E.E. è necessario rivolgersi a un Centro di Assistenza Fiscale (CAF) autorizzato, oppure ad una sede INPS, che provvederà al rilascio dell'attestazione I.S.E.E. ai sensi del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 109 come modificato dal decreto legislativo 3 maggio 2000, n. 130.

L'attestazione I.S.E.E. di cui al presente articolo dovrà essere allegata alla domanda, pena l'esclusione dal beneficio.

Articolo 4 Spese ammissibili

Sono ammesse esclusivamente le seguenti tipologie di spesa sostenuta nel periodo compreso tra il 1° agosto 2008 ed il 31 luglio 2009:

- Somme a qualunque titolo versate all'Istituzione Scolastica;
- Rette per l'inserimento in Collegi o Convitti;
- Pasti consumati nelle refezioni scolastiche;
- Spese di trasporto, effettuato con mezzi pubblici oppure organizzato da enti preposti, finalizzato al raggiungimento della scuola; sono escluse le spese sostenute individualmente utilizzando il mezzo proprio di trasporto;
- Spese per l'acquisto di sussidi e materiale didattico o strumentale, anche informatico: dizionari, vocabolari, manuali, atlanti storici e geografici, compassi, calcolatrici scientifiche, strumenti musicali previsti nella scuola dell'obbligo per le normali attività di orientamento musicale; sono esclusi i libri di testo;
- Spese per l'acquisto di cancelleria (diario, quaderni, penne, matite, gomme, colori, colla...), ammesse per una cifra massima di Euro 100,00.

Non sono ammissibili le spese per le quali il richiedente usufruisce di analoghe provvidenze rilasciate da altri enti; è ammessa l'integrazione di spese già parzialmente oggetto di provvidenza ed in tale caso dovranno essere dichiarati l'ente che ha erogato il contributo, l'importo della spesa rimasta

- réunissent les conditions économiques visées à l'art. 3 du présent acte.

Art. 3 Conditions économiques

Aux fins de l'attribution de la bourse, la situation économique et patrimoniale du foyer, établie sur la base de l'attestation ISEE 2008 (déclaration des revenus déposée en 2009) doit être inférieure ou égale à 17 721,56 euros.

Aux fins de la délivrance de l'attestation ISEE, il y a lieu de s'adresser à un centre d'assistance fiscale (CAF) agréé ou à aux bureaux de l'INPS. Ladite attestation est délivrée aux termes du décret législatif n° 109 du 31 mars 1998, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 130 du 3 mai 2000.

L'attestation ISEE visée au présent article doit être annexée à la demande, sous peine d'exclusion.

Art. 4 Dépenses admissibles

Sont admissibles exclusivement les types de dépenses indiqués ci-après et supportés pendant la période allant du 1^{er} août 2008 au 31 juillet 2009 :

- sommes versées à tout titre à l'institution scolaire fréquentée par l'élève ;
- pensions versées au titre de l'accueil de l'élève dans des collèges ou pensionnats ;
- dépenses relatives aux repas pris dans les restaurants scolaires ;
- dépenses supportées pour les transports scolaires (transports en commun ou organisés par des organismes ad hoc). Les dépenses supportées à titre individuel pour l'utilisation d'un moyen de transport personnel ne sont pas éligibles ;
- dépenses supportées pour l'achat de matériel pédagogique ou d'équipements, également informatiques : dictionnaires, vocabulaires, manuels, atlas historiques et géographiques, compas, calculatrices scientifiques et instruments de musique nécessaires pendant la scolarité obligatoire aux fins des normales activités d'orientation musicale. Les dépenses relatives aux manuels scolaires sont exclues ;
- dépenses supportées pour l'achat de fournitures scolaires (agendas, cahiers, plumes, crayons, gommages, colle...) jusqu'à concurrence de 100,00 euros.

Les dépenses ayant ouvert droit à des aides accordées par d'autres organismes ne sont éligibles qu'au titre de la partie n'ayant pas fait l'objet desdites aides. En l'occurrence, l'organisme ayant octroyé l'aide, le montant de la dépense à la charge de la famille et l'organisme auprès duquel

a carico della famiglia e l'ente depositario della documentazione di spesa.

Articolo 5

Importo massimo della borsa di studio

L'importo massimo della borsa di studio è fissato in :

- Euro 450,00 per gli studenti frequentanti scuole primarie,
- Euro 550,00 per gli studenti frequentanti scuole secondarie di primo grado;
- Euro 700,00 per gli studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado.

Non saranno erogati rimborsi di importo superiore alle spese effettivamente sostenute desumibili dalla documentazione di spesa allegata alla domanda e ammissibile a contributo, secondo valutazione compiuta dal competente ufficio ai sensi del presente bando.

Articolo 6

Modalità e termine di presentazione delle domande

La domanda deve essere redatta su apposito modulo e presentata all'Ufficio Relazioni con il Pubblico (URP) della Regione Valle d'Aosta (piano terra del Palazzo regionale – piazza Deffeyes, 1 – AOSTA) entro le ore 14.00 di venerdì 31 luglio 2009, pena l'esclusione dal beneficio.

La domanda può essere inoltrata anche tramite servizio postale per raccomandata; in tal caso, per il rispetto del termine di scadenza, fa fede la data del timbro postale di partenza.

Nel caso in cui la domanda sia presentata direttamente dal richiedente all'ufficio URP, la firma del richiedente sulla domanda deve essere apposta alla presenza del dipendente addetto alla ricezione che verificherà l'identità dello stesso tramite documento di identità personale in corso di validità.

Nel caso in cui la domanda sia già sottoscritta oppure non sia presentata dal richiedente o sia inoltrata tramite servizio postale, alla domanda deve essere allegata copia fotografica del documento di identità personale in corso di validità del richiedente.

I documenti da allegare alla domanda, validi per l'ammissione al beneficio, devono pervenire entro la scadenza del termine utile per la presentazione delle domande.

In ogni caso non è prevista l'integrazione o la sostituzione di documentazione dopo il 31 luglio 2009.

Articolo 7

Modalità di erogazione delle borse di studio

L'assegnazione delle borse di studio è disposta prioritariamente

les justificatifs de dépense sont déposés doivent être déclarés.

Art. 5

Montant maximum des bourses d'études

Le montant maximum de chaque bourse d'études est fixé comme suit :

- 450,00 euros pour les élèves des écoles élémentaires ;
- 550,00 euros pour les élèves des écoles secondaires du premier degré ;
- 700,00 euros pour les élèves des écoles secondaires du deuxième degré.

Le montant de la bourse ne saurait être supérieur au montant des dépenses effectivement supportées, attestées par la documentation annexée à la demande.

Art. 6

Modalités et délai de dépôt des demandes

La demande, établie sur le formulaire prévu à cet effet, doit être déposée au Bureau au service du public (URP) de la Région autonome Vallée d'Aoste, situé au rez-de-chaussée du Palais régional (AOSTE – 1, place A. Deffeyes) au plus tard le vendredi 31 juillet 2009, 14 heures, sous peine d'exclusion.

La demande peut également être envoyée par lettre recommandée dans le délai susmentionné, le cachet du bureau postal expéditeur faisant foi.

Si la demande est remise en mains propres, la signature doit être apposée en présence du fonctionnaire qui reçoit la demande, qui atteste l'identité du signataire par une pièce d'identité de ce dernier en cours de validité.

Si la demande a déjà été signée ou si elle n'est pas remise en mains propres par le demandeur ou qu'elle est adressée par la voie postale, elle doit être assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du demandeur en cours de validité.

Les documents qui doivent être annexés à la demande aux fins de l'éligibilité de celle-ci doivent parvenir avant l'expiration du délai de présentation des demandes.

En tout état de cause, la documentation ne peut être complétée ni remplacée après le 31 juillet 2009.

Art. 7

Modalités de versement des bourses d'études

Les bourses d'études sont attribuées prioritairement aux

riamente a favore delle famiglie in condizione di maggiore svantaggio economico, fino all'esaurimento della disponibilità finanziaria.

L'elenco dei beneficiari sarà consultabile presso la Direzione politiche educative della Sovrintendenza agli studi, via Saint-Martin de Corléans, 250; di ciò sarà dato avviso sul sito Internet www.regione.vda.it/istruzione/diritto allo studio ordinario/borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione.

L'erogazione delle borse di studio avverrà in seguito all'espletamento degli adempimenti previsti dalla normativa vigente e dal presente bando, in particolare ai successivi articoli 8, 9 e 10.

Agli studenti maggiorenni e ai genitori o ai tutori di studenti minorenni ammessi al beneficio della borsa di studio sarà inviato il mandato con l'importo da ritirare presso la banca indicata sul mandato stesso.

Articolo 8 Esclusioni

Sono escluse le domande per le quali, alla data del 31 luglio 2009 di cui al precedente articolo 6, ricorra anche uno solo dei seguenti casi:

- le domande relative a studenti non rientranti nelle tipologie di destinatari previste dall'art. 2 del bando;
- le domande cui corrisponda un'attestazione I.S.E.E. superiore ad Euro 17.721,56;
- le domande pervenute oltre il termine previsto dall'art. 6 del bando;
- le domande consegnate senza gli allegati richiesti (attestazione I.S.E.E., documentazione di spesa in originale, fotocopia della carta di identità nei casi previsti dall'art. 6), o con allegati presentati successivamente alla data del 31 luglio 2009;
- le domande riportanti una spesa complessiva ammissibile a contributo inferiore a Euro 51,65;
- le domande non contenenti i seguenti dati:

cognome, nome, luogo di nascita, data di nascita del richiedente;

cognome, nome, luogo di nascita, data di nascita, comune di residenza dello studente;

scuola frequentata (denominazione e comune sede della scuola);

sottoscrizione del richiedente;

familles dont la situation économique est plus défavorisée, jusqu'à épuisement des ressources disponibles à cet effet.

La liste des bénéficiaires peut être consultée à la Direction des politiques de l'éducation du Département de la surintendance des écoles (250, rue Saint-Martin-de-Corléans) et l'avis de la publication de celle-ci paraît sur le site Internet www.regione.vda.it/istruzione, section réservée au droit aux études ordinaires – bourses d'études à titre de contribution aux frais en matière d'éducation supportés par les familles.

Les bourses d'études sont versées à la suite de l'accomplissement des obligations prévues par les dispositions en vigueur et par le présent acte, et notamment par les articles 8, 9 et 10 ci-après.

Les élèves majeurs et les parents ou tuteurs des élèves mineurs bénéficiaires de la bourse d'études recevront un mandat qui leur permettra de retirer le montant de la bourse auprès de la banque indiquée dans ledit mandat.

Art. 8 Exclusions

Sont exclues les demandes déposées dans le délai fixé à l'art. 6 du présent avis, soit au plus tard le 31 juillet 2009, à savoir les demandes :

- qui concernent des élèves ne figurant pas au nombre des catégories de destinataires visées à l'art. 2 du présent acte ;
- dont le montant de l'attestation ISEE est supérieur à 17 721,56 euros ;
- qui parviennent après l'expiration du délai de dépôt visé à l'art. 6 du présent acte ;
- qui ne sont pas assorties des annexes requises (attestation ISEE, original de la documentation de dépense, photocopie de la pièce d'identité dans les cas prévus par l'art. 6 du présent acte) ou dont les annexes sont présentées après le 31 juillet 2009 ;
- qui attestent une dépense éligible totale inférieure à 51,65 euros ;
- qui n'indiquent pas les données ci-après :

nom, prénom, lieu et date de naissance du demandeur ;

nom, prénom, lieu et date de naissance et commune de résidence de l'élève ;

école fréquentée (dénomination et commune où elle est située) ;

signature du demandeur ;

- le domande per le quali, a seguito di accertamenti d'ufficio, emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione ai sensi dell'art. 33, comma 5 della L.R. n. 19/2007, oppure per le quali non siano state sanate, entro i termini stabiliti dalla Direzione politiche educative ai sensi dell'art. 33, comma 3 della L.R. n. 19/2007, eventuali irregolarità.

I casi di esclusione sopra elencati non hanno titolo esecutivo.

Ai richiedenti esclusi dal beneficio della borsa di studio sarà inviata comunicazione scritta all'indirizzo indicato nel modulo di richiesta.

Articolo 9 Regolarizzazioni

Ai sensi dell'art. 33, comma 3 della L.R. n. 19 del 6 agosto 2007, sono oggetto di regolarizzazione le irregolarità o omissioni rilevabili d'ufficio, non costituenti falsità.

Le regolarizzazioni saranno richieste agli interessati dalla Direzione politiche educative mediante comunicazione scritta, entro i termini di cui all'articolo 8 del bando.

Articolo 10 Accertamenti e sanzioni

L'Amministrazione, ai sensi delle disposizioni vigenti, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte, avvalendosi anche di controlli a campione.

Coloro che rilasciano dichiarazioni non veritiere non sono ammessi ai benefici e sono punibili ai sensi delle leggi vigenti in materia.

L'Assessore
VIÉRIN

Deliberazione 24 aprile 2009, n. 1157.

Approvazione in via temporanea e cautelativa della cartografia relativa alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine del Comune di CHAMPORCHER e dei relativi vincoli d'uso.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in via temporanea e cautelativa, fino

- dont les contrôles d'office font ressortir que le contenu de la déclaration n'est pas véridique, au sens du cinquième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 19/2007, ou qui, le cas échéant, n'ont pas été régularisées dans les délais fixés par la Direction de la politique de l'éducation, au sens du troisième alinéa dudit article.

Les cas d'exclusion indiqués ci-dessus ne sont pas exhaustifs.

Les demandeurs qui ne bénéficient pas d'une bourse sont prévenus par communication écrite envoyée à l'adresse qu'ils auront indiquée dans leur demande.

Art. 9 Régularisations

Au sens du troisième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 19 du 6 août 2007, les irrégularités ou les omissions pouvant être relevées d'office et ne constituant pas des faux en écritures font l'objet d'une régularisation.

Les régularisations sont demandées aux intéressés par communication écrite de la Direction des politiques de l'éducation suivant les délais indiqués à l'art. 8 du présent avis.

Art. 10 Contrôles et sanctions

Aux termes de la législation en vigueur, l'administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, au hasard, afin de s'assurer de la veridicité des déclarations déposées.

Les candidats qui se seraient rendus coupables de déclaration mensongère ne peuvent bénéficier des bourses en question et sont punis aux termes des lois en vigueur en la matière.

L'assesseur,
Laurent VIÉRIN

Délibération n° 1157 du 24 avril 2009,

portant approbation, à titre temporaire et conservatoire, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige de la Commune de CHAMPORCHER, ainsi que des destinations d'usage obligatoires y afférentes.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée, à titre temporaire et conservatoire, la

all'approvazione della cartografia degli ambiti ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 11/1998, e comunque non oltre il 31 dicembre 2009, la cartografia relativa alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine del Comune di CHAMPORCHER, depositata agli atti della Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica;

2. di stabilire, in via temporanea e cautelativa, fino all'approvazione della cartografia ex art. 38, comma 2 della L.R. 11/1998, e comunque non oltre il 31 dicembre 2009, che negli ambiti della cartografia dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine di cui al punto 1 si applichi la disciplina d'uso per le aree ad elevato rischio di cui all'art. 37, comma 1, lett. a) della L.R. n. 11/1998 e successive modificazioni;

3. di stabilire che il Comune di CHAMPORCHER presenti entro 60 giorni dalla data della presente deliberazione la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine ai sensi dell'art. 37 della L.R. n. 11/1998 e s.m.i. adeguata ed idonea al processo di approvazione degli ambiti di cui all'art. 37 stesso, al fine che non siano attivate da parte della Regione le procedure di cui all'art. 38, comma 3 della L.R. n. 11/1998 e successive modificazioni.

Deliberazione 24 aprile 2009, n. 1158.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento dell'esistente impianto permanente per competizioni di minimoto e go-kart a valenza territoriale e completamento dell'area camping in località Zerbio nel Comune di PONTEY, proposto dalla Società Giochi Park s.r.l. con sede nel Comune di PONTEY.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società Giochi Park s.r.l. con sede nel Comune di PONTEY, di ampliamento dell'esistente impianto permanente per competizioni di minimoto e go-kart a valenza territoriale e completamento dell'area camping in località Zerbio nel Comune di PONTEY;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- nel settore posto in prossimità della sponda della Dora Baltea il sedime della pista e la recinzione dovranno essere arretrati verso l'interno della proprietà, in modo da lasciare uno spazio minimo di 3 metri rispetto al ciglio superiore della sponda del corso d'acqua. La suddetta precauzione consentirà il transito di mezzi meccanici per l'esecuzione di futuri interventi di

cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige de la Commune de CHAMPORCHER versée au dossier de la Direction de l'aménagement hydrogéologique des bassins versants de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, et ce, jusqu'à l'approbation de la cartographie visée au deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998 et, en tout état de cause, jusqu'au 31 décembre 2009 ;

2. À titre temporaire et conservatoire, jusqu'à l'approbation de la cartographie visée au deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998 et, en tout état de cause, jusqu'au 31 décembre 2009, pour ce qui est des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige en cause, il est fait application des dispositions valables pour les aires à haut risque visées à la lettre a) du premier alinéa de l'art. 37 de la LR n° 11/1998 modifiée ;

3. Dans les 60 jours qui suivent la date d'approbation de la présente délibération, la Commune de CHAMPORCHER doit présenter la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige au sens de l'art. 37 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée ; ladite cartographie doit être adéquate et appropriée aux fins de l'approbation en cause, de manière à ce que la Région ne fasse pas démarrer les procédures indiquées au troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998 modifiée.

Délibération n° 1158 du 24 avril 2009,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Giochi Park s.r.l. », dont le siège est à PONTEY, en vue de l'agrandissement du circuit permanent de compétition pour mini motos et go-karts et de l'achèvement des travaux de réalisation de l'aire de camping de Zerbio, dans la commune de PONTEY.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Giochi Park s.r.l. », dont le siège est à PONTEY, en vue de l'agrandissement du circuit permanent de compétition pour mini motos et go-karts et de l'achèvement des travaux de réalisation de l'aire de camping de Zerbio, dans la commune de PONTEY ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- manutenzione della sponda e/o la realizzazione di eventuali opere di difesa idraulica senza interferire con l'impianto in progetto;
- in corrispondenza dei confini meridionale ed occidentale della proprietà si consiglia di realizzare un muretto di sostegno della recinzione in luogo del cordolo previsto in progetto al fine di evitare che eventuali acque di ruscellamento, derivanti da esondazioni del torrente Molinaz, possano invadere il sedime dell'impianto;
 - nelle successive fasi progettuali dovranno essere presentate le integrazioni e gli approfondimenti richiesti dall'ARPA nel parere citato in premessa;
3. di rammentare che la verifica della conformità dell'intervento con lo strumento urbanistico vigente spetta all'Amministrazione comunale;
4. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;
5. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alla seguente Struttura regionale:
- Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
6. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;
7. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.
-
-

Deliberazione 30 aprile 2009, n. 1213.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 5/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quarta scadenza (28.11.2008). Finanziamento di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 5/2008, Ob. 2 PO «Occupazione» Asse Adattabilità – quarta scadenza -, come esposto negli allegati nn. 1, 2 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 49.643,75 (quarantanovemilasei-

3. La vérification de la conformité des travaux en question avec le document d'urbanisme en vigueur relève de la compétence de l'Administration communale ;

4. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit à la structure régionale suivante :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1213 du 30 avril 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (quatrième échéance – 28 novembre 2008 – appel à projets n° 5/2008) et engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de l'Ob. 2 PO Emploi – axe Adaptation (quatrième échéance – appel à projets n° 5/2008), comme il appert des annexes n°s 1 et 2 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 49 643,75 €

centoquarantatre/75);

2. di finanziare per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n.2, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», nel seguente modo:

- per complessivi Euro 10.838,53 (diecimilaottocentotrentotto/53) a valere sul R.P. n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 14715 – impegno 2008/04634 del bilancio della Regione per l'anno 2009 (Fondo di Euro 250.000,00 prenotato con DGR n. 1896/2008);
- per complessivi Euro 38.805,22 (trentottomilaottocentocinque/22) a valere sul capitolo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 15350 impegno 2009/00841 del bilancio della Regione per l'anno 2009 (Fondo di Euro 150.000,00 prenotato con DGR n. 1896/2008);

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

(quarante-neuf mille six cent quarante-trois euros et soixante-quinze centimes) ;

2. Est approuvée, pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 2 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* » ; ladite dépense est engagée comme suit :

- quant à 10 838,53 € (dix mille huit cent trente-huit euros et cinquante-trois centimes), sur les restes à payer du chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 14715 – engagement 2008/04634, du budget prévisionnel 2009 de la Région (fonds de 250 000,00 € réservé par la DGR n° 1896/2008) ;
- quant à 38 805,22 € (trente-huit mille huit cent cinq euros et vingt-deux centimes), sur le chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 15350 – engagement 2009/00841, du budget prévisionnel 2009 de la Région (fonds de 150 000,00 € réservé par la DGR n° 1896/2008) ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 2
ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1 - Proposte idonee

N.º	Bando	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
1	5/2008	85ZA01104ADL	Aghemo Paolo		Aggiornamento Professionale - Aghemo Paolo	270	Finanziabile	
2	5/2008	85ZA01087ADL	Autoporto Valle d'Aosta Spa		Autoporto Formazione Sicurezza 2009	270	Finanziabile	I corsi che non rispettavano la durata minima prevista dalla scheda intervento sono stati esclusi
3	5/2008	85ZA01095ADL	Autoporto Valle d'Aosta Spa		Aggiornamento Tecnico Manutentori	270	Finanziabile	
4	5/2008	85ZA01093ADL	BOGONI DEBORA		Aggiornamento Professionale - Atco Venere 2009	270	Finanziabile	
5	5/2008	85ZA01107ADL	Carnetti Oscar		Aggiornamento Professionale - Carnetti Oscar	270	Finanziabile	
6	5/2008	85ZA01089ADL	Celli Tiziana		Aggiornamento Linguistico - Celli Tiziana	270	Finanziabile	
7	5/2008	85ZA01105ADL	Gallina Nicoletta		Aggiornamento Linguistico - Gallina Nicoletta	270	Finanziabile	
8	5/2008	85ZA01102ADL	Gonlier Maurizio		Aggiornamento CasaClima - Gonlier Maurizio	270	Finanziabile	
9	5/2008	85ZA01091ADL	Grand Blanc Marzia		Aggiornamento Professionale - Grand Blanc Marzia2	270	Finanziabile	Il costo del lavoro non può superare il 50% del valore del progetto
10	5/2008	85ZA01088ADL	INART SERVICE SOCIETA' COOPERATIVA		LA APPLICAZIONE DEL CODICE DEI CONTRATTI PUBBLICI	270	Finanziabile	
11	5/2008	85ZA01084ADL	I.M.E. S.N.C. DEI F.LLI SBALCHIERO IN SIGLA I.M.E. S.N.C.		Aggiornamento Professionale - Ditta I.M.E.	270	Finanziabile	
12	5/2008	85ZA01100ADL	Kofler Alain		Aggiornamento Professionale - Kofler Alain	270	Finanziabile	
13	5/2008	85ZA02096ADL	Massai Manuela		Aggiornamento Professionale - Massai Manuela	270	Finanziabile	
14	5/2008	85ZA01106ADL	Nicoletta Laurent		Aggiornamento Professionale - Nicoletta Laurent	270	Finanziabile	
15	5/2008	85ZA01103ADL	NoleVallee s.r.l.		Aggiornamento Professionale - Pinet Erik	270	Finanziabile	
16	5/2008	85ZA01101ADL	Parovel Ester		Aggiornamento Professionale - Parovel Ester	270	Finanziabile	
17	5/2008	85ZA02097ADL	Pastorino Francesco		Aggiornamento Professionale - Pastorino Francesco	270	Finanziabile	
18	5/2008	85ZA01090ADL	Struttura Valle D'aosta S.R.L. in Francese Vallees D'aoste Structure S.A.R.L.		FISCALITA' DEGLI IMMOBILI - MASTER DI SPECIALIZZAZIONE IPSCA	270	Finanziabile	
19	5/2008	85ZA01092ADL	Valmachines di Bonfanti		Aggiornamento Tecnico Valmachines 2	270	Finanziabile	
20	5/2008	85ZA01099ADL	ZANINI PAOLO ANTONIO		Aggiornamento Professionale - Zanini Paolo Antonio	270	Finanziabile	
21	5/2008	85ZA01098ADL	Zanolli christian		Aggiornamento Professionale - Zanolli Christian	270	Finanziabile	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 2
ANNO 2008
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 2 - Progetti idonei, finanziabili per misura

Num.	Bando	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico	Ampio 2008		Ampio 2009		Cofinanziamento Privato		Capitolo	Richiesta
									Euro	%	Euro	%	Euro	%		
1	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01089ADL	ZANNI PAOLO ANTONIO	Aggiornamento Professionale - Zanni Paolo Antonio	8.099,28	8.099,28	5.644,72	5.644,72	2.354,56	27,8385484	300,66	14715	14715		
2	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01088ADL	INART SERVICE SOCIETA' COOPERATIVA	LA APPLICAZIONE DEL CODICE DEI CONTRATTI PUBBLICI	2.245,28	2.245,28	1.704,16	1.704,16	541,12	24,1093	300,66	14715	14715		
3	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01087ADL	Aeroporto Valle d'Aosta SPA	Aeroporto Formazione Sicurezza 2008	6.586,42	1.989,78	1.217,75	1.217,75	772,01	38,78915168	300,66	14715	14715		
4	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01086ADL		Aggiornamento Linguistico - Celli Tiziana	1.954,00	1.954,00	1.454,00	1.454,00	500,00	25,5886	300,66	14715	14715		
5	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01081ADL	Grand Blanc Marzia	Aggiornamento Professionale - Grand Blanc Marzia	520,10	480,20	240,10	240,10	50	24,010	50	300,66	14715		
6	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01104ADL	Aghemo Paolo	Aggiornamento Professionale - Aghemo Paolo	1.545,15	1.545,15	915,15	377,80	537,35	59,2273	630,00	40,7727	300,66	14715	
7	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01080ADL	Shuttura Valle D'acosta S.R.L. In Fracese Vallée D'acoste Structure S.A.R.L.	FISCALITA' DEGLI IMMOBILI - MASTER DI SPECIALIZZAZIONE IPSOA	6.648,32	6.648,32	3.000,00	-	3.000,00	45,1242	3.648,32	54,8798	300,66	15350	
8	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01077ADL	Carnetti Oscar	Aggiornamento Professionale - Carnetti Oscar	1.385,15	1.385,15	755,15	-	755,15	54,5178	630,00	45,4824	300,66	15350	
9	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01106ADL	Nicoletta Laurent	Aggiornamento Professionale - Nicoletta Laurent	1.779,45	1.779,45	825,45	-	825,45	46,39793	954,00	53,61207	300,66	15350	
10	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01100ADL	Koller Alain	Aggiornamento Professionale - Koller Alain	1.305,15	1.305,15	675,15	-	675,15	51,7297	630,00	48,2703	300,66	15350	
11	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01088ADL	Zanotti Christian	Aggiornamento Professionale - Zanotti Christian	1.305,15	1.305,15	675,15	-	675,15	51,7297	630,00	48,2703	300,66	15350	
12	5/2008	Agencia del Lavoro	852A02086ADL	Messat Manuela	Aggiornamento Professionale - Messat Manuela	15.716,70	15.716,70	6.000,00	-	6.000,00	38,17695	9.716,70	61,82405	300,66	15350	
13	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01103ADL	Noto/vallee s.r.l.	Aggiornamento Professionale - Pinet Erik	4.880,80	4.880,80	3.000,00	-	3.000,00	60,2313	1.880,80	38,7687	300,66	15350	
14	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01101ADL	Parovel Ester	Aggiornamento Professionale - Parovel Ester	2.148,11	2.148,11	1.688,11	-	1.688,11	78,5858	480,00	21,4142	300,66	15350	
15	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01102ADL	Genitor Maurizio	Aggiornamento CasaClima - Genitor Maurizio	2.982,00	2.982,00	2.182,00	-	2.182,00	73,1724	800,00	26,8276	300,66	15350	
16	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01105ADL	Gallina Nicoletta	Aggiornamento Linguistico - Gallina Nicoletta	4.120,48	4.120,48	3.000,00	-	3.000,00	72,8071	1.120,48	27,1928	300,66	15350	
17	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01084ADL	I.M.E. S.N.C. DE F.LLI SBALCHIERO IN SIGLA I.M.E. S.N.C.	Aggiornamento Professionale - Dina I.M.E.	3.653,58	3.653,58	2.892,88	-	2.892,88	60	700,72	300,66	15350		
18	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01083ADL	BOGONI DEBORA	Aggiornamento Professionale - Aco Venere 2009	5.819,36	4.919,24	3.000,00	-	3.000,00	60,86503	1.919,24	38,01491	300,66	15350	
19	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01082ADL	Valmachines di Bonhant	Aggiornamento Tecnico Valmachines 2	1.144,00	1.144,00	824,00	-	824,00	72,028	320,00	27,972	300,66	15350	
20	5/2008	Agencia del Lavoro	852A01085ADL	Aeroporto Valle d'Aosta Spa	Aggiornamento Tecnico Manutenzioni	5.317,44	5.317,44	3.840,00	-	3.840,00	72,2152	1.477,44	27,7848	300,66	15350	
21	5/2008	Agencia del Lavoro	852A02087ADL	Pastorino Francesco	Aggiornamento Professionale - Pastorino Francesco	15.716,70	15.716,70	6.000,00	-	6.000,00	38,17895	9.716,70	61,82405	300,66	15350	
								49.643,75	10.638,53	38.805,22						

Deliberazione 30 aprile 2009, n. 1214.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 5/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quinta scadenza (18.12.2008). Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 5/2008, Ob. 2 PO «Occupazione» Asse Adattabilità – quinta scadenza, come esposto negli allegati nn. 1, 2 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 18.871,35 (diciottomilaottocentotessantuno/35);

2. di impegnare per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n.2, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», sul capitolo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 15350 – impegno 2009/00841 del bilancio della Regione per l'anno 2009 (Fondo di Euro 150.000,00 prenotato con DGR n. 1896/2008);

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

Délibération n° 1214 du 30 avril 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (cinquième échéance – 18 décembre 2008 – appel à projets n° 5/2008) et engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de l'Ob. 2 PO Emploi – axe Adaptation (cinquième échéance – appel à projets n° 5/2008), comme il appert des annexes n°s 1 et 2 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 18 871,35 € (dix-huit mille huit cent soixante et onze euros et trente-cinq centimes) ;

2) Pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 2 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* », est engagée sur le chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 15350 – engagement 2009/00841 –, du budget prévisionnel 2009 de la Région (fonds de 150 000,00 € réservé par la DGR n° 1896/2008) ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 2
ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1 - Proposte idonee

Num.	Bando	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
1	5/2008	85ZA01114ADL	Bordet Luana		Aggiornamento professionale CasaClima - Bordet Luana	280	Finanziabile	
2	5/2008	85ZA01113ADL	Freeride disgaggi snc Denchasaz Fabrizio & C.		Aggiornamento Professionale - Freeride disgaggi s.n.c. di Denchasaz Fabrizio & C.	260	Finanziabile	
3	5/2008	85ZA01108ADL	F.lli RONC S.r.l.		Aggiornamento Professionale - F.lli Ronc	270	Finanziabile	
4	5/2008	85ZA01111ADL	Juglair Rene		Aggiornamento professionale - Juglair	260	Finanziabile	
5	5/2008	85ZA01109ADL	Mosca Alessandro		Aggiornamento professionale - Mosca	260	Finanziabile	Per il corso "Tutto sul crociato" è stata presentata formale rinuncia dal proponente.
6	5/2008	85ZA01112ADL	Noro Sabrina		Aggiornamento professionale CasaClima - Noro Sabrina	280	Finanziabile	
7	5/2008	85ZA01110ADL	Turismok snc		Aggiornamento Professionale - Turismok snc	280	Finanziabile	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 3
ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 2 - Progetti idonei, finanziabili

Num.	Bando	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Anno 2009 Euro	%	Cofinanziamento Privato		Capitolo	Richiesta
											Euro	%		
1	5/2008	Agenzia del Lavoro	85ZA0114ADL	Bordet Luana		Aggiornamento professionale CasaClima - Bordet Luana	1727,8	1727,8	1.372,00	79,4073	355,80	20,5927	30056	15350
2	5/2008	Agenzia del Lavoro	85ZA0112ADL	Noro Sabrina		Aggiornamento professionale Casa Clima - Noro Sabrina	1759,6	1759,6	1.372,00	78,0064	387,00	21,9936	30056	15350
3	5/2008	Agenzia del Lavoro	85ZA0113ADL	Freeride disgiaggi snc Denchasaz Fabrizio & C.		Aggiornamento Professionale - Freeride disgiaggi s.n.c. di Denchasaz Fabrizio & C.	1212,8	1212,8	688,00	56,7282	524,80	43,2718	30056	15350
4	5/2008	Agenzia del Lavoro	85ZA01108ADL	F.lli RONC S.r.l.		Aggiornamento Professionale - F.lli Ronc	14060,8	14060,8	10.088,00	71,74556	3.972,80	28,25444	30056	15350
5	5/2008	Agenzia del Lavoro	85ZA0111ADL	Jugliari René		Aggiornamento professionale - Jugliari	2280,36	2280,36	1.540,36	67,549	740,00	32,451	30056	15350
6	5/2008	Agenzia del Lavoro	85ZA01109ADL	Mosca Alessandro		Aggiornamento professionale - Mosca	4672,31	2126,07	1.506,07	70,8382	620,00	29,1618	30056	15350
7	5/2008	Agenzia del Lavoro	85ZA01110ADL	Turismok snc		Aggiornamento Professionale - Turismok snc	2995,52	2995,52	2.304,32	76,9235	691,20	23,0745	30056	15350

Deliberazione 30 aprile 2009, n. 1222.

Comune di COURMAYEUR: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 4bis della L.R. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane richiesta, sulla base dell'«Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno franoso sul versante nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in comune di COURMAYEUR», dal Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche in data 24.03.2009.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la richiesta di revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane del comune di COURMAYEUR, presentata dal Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche in data 24 marzo 2009 sulla base dell'«Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno franoso sul versante nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in comune di COURMAYEUR»;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso la propria valutazione positiva, circa l'approvazione della suddetta revisione, con decisione n. 10/09 nel corso della riunione dell'8 aprile 2009;

Ai sensi dell'art. 38, comma 4bis della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2009/2011 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio e ambiente, Manuela ZUBLENA;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane del comune di COURMAYEUR, richiesta dal Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche in data 24 marzo 2009, ai sensi dell'art. 38, comma 4bis della L.R. 11/1998, dello sulla base dell'«Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno franoso sul versante

Délibération n° 1222 du 30 avril 2009,

portant approbation, au sens du quatrième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie de la commune de COURMAYEUR relative aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, demandée le 24 mars 2009 par le Département de la protection des sols et des ressources hydriques sur la base du document « Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno franoso sul versante nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pélerin, in comune di COURMAYEUR ».

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la demande de révision de la cartographie de la commune de COURMAYEUR relative aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, présentée le 24 mars 2009 par le Département de la protection des sols et des ressources hydriques sur la base du document « Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno franoso sul versante nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pélerin, in comune di COURMAYEUR » ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 10/09 du 8 avril 2009, un avis positif quant à l'approbation de ladite révision ;

Aux termes du quatrième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2009/2011 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire et à l'environnement, Manuela ZUBLENA ;

À l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du quatrième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, est approuvée la révision de la cartographie de la commune de COURMAYEUR relative aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, demandée le 24 mars 2009 par le Département de la protection des sols et des ressources hydriques sur la base du document « Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno

nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in comune di COURMAYEUR» composto dal seguente elaborato:

- Rapporto tecnico. Fase A: definizione preliminare delle aree di invasione;

2. di precisare che alla presente deliberazione sono allegare le indicazioni contenute negli elaborati prescrittivi dell'«Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno franoso sul versante nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in comune di COURMAYEUR» e precisamente:

- allegato A tavola 1 – Revisione della cartografia prescrittiva degli ambiti inedificabili per terreni sedi di frana in loc. La Palud – Entreves ai sensi dell'art. 38 comma 4bis alla scala 1:5.000 su carta tecnica regionale;
- allegato A tavola 2 – Revisione della cartografia prescrittiva degli ambiti inedificabili per terreni sedi di frana in loc. La Palud – Entreves ai sensi dell'art. 38 comma 4bis alla scala 1:5.000 su base catastale;

e che la restante documentazione è depositata agli atti presso la struttura regionale competente in materia di difesa del suolo (Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche);

3. di stabilire che nelle aree definite da tale nuova perimetrazione sono espressamente vietati:

- gli interventi di nuova costruzione di edifici ed infrastrutture;
- gli interventi di ristrutturazione, restauro e risanamento conservativo degli edifici esistenti ;
- gli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria degli edifici esistenti;
- ogni intervento sulle infrastrutture esistenti, ad eccezione di quelli necessari a garantire il funzionamento dei servizi essenziali;
- i mutamenti della destinazione d'uso degli edifici esistenti, con riferimento alle categorie individuate dall'art. 73, comma 2, della L.R. n. 11/98;

4. di demandare al Comune, a cui viene trasmessa l'intera documentazione, la trasposizione, sulla cartografia vigente relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, delle modifiche introdotte con la revisione in oggetto. Tale trasposizione dovrà essere effettuata sugli elaborati:

- G7 tav. b (settore Courmayeur–Entrèves – cartografia prescrittiva su base CTR, scala 1:10.000);
- G10 tav. b (cartografia prescrittiva su base catastale, scala 1:10.000);
- G11 tav. a (cartografia prescrittiva su base catastale, scala 1:5.000);
- G11 tav. b (cartografia prescrittiva su base catastale, scala 1:5.000);
- G16 tav. b (settore Entrèves–La Palud–Planpincieux – cartografia prescrittiva su base catastale, scala 1:2.000).

meno franoso sul versante nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in comune di COURMAYEUR ». Ladite révision est composée de la pièce indiquée ci-après :

2. La présente délibération est assortie des indications contenues dans les documents prescritifs de l'« Approfondimento e aggiornamento dello studio del fenomeno franoso sul versante nord occidentale del Mont de La Saxe, tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in comune di COURMAYEUR », à savoir :

et la documentation restante est versée au dossier à la structure régionale compétente en matière de protection du sol (Département de la protection des sols et des ressources hydriques) ;

3. Dans les zones concernées, sont expressément interdits :

- les travaux de construction de nouveaux bâtiments et infrastructures ;
- les travaux de remise en état, de réhabilitation et de restauration conservatrice des bâtiments existants ;
- les travaux d'entretien ordinaire et extraordinaire des bâtiments existants ;
- tous travaux sur les infrastructures existantes, exception faite de ceux nécessaires pour garantir le fonctionnement des services essentiels ;
- les changements de destination des bâtiments existants, pour ce qui est des catégories visées au deuxième alinéa de l'art. 73 de la LR n° 11/1998 ;

4. La Commune de COURMAYEUR, à qui la documentation tout entière est transmise, est tenue de modifier la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux en vigueur sur la base de la révision en cause. Les modifications doivent être apportées aux pièces suivantes :

Gli elaborati, come sopra integrati (che dovranno contenere anche le varianti precedenti, mai inviate per la verifica) dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti alla struttura regionale competente (Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche) per una formale verifica che dovrà attuarsi nei 60 giorni successivi;

5. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1252.

Sostituzione di membri in seno al Comitato consultivo regionale, di cui all'art. 25 dell'Accordo collettivo nazionale di lavoro del 23 marzo 2005 e successive modificazioni, per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti ambulatoriali interni, i medici veterinari e le altre professionalità (biologi, chimici, psicologi) ambulatoriali.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la sostituzione, per le motivazioni indicate in premessa, dei membri di parte pubblica in rappresentanza dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, in seno al Comitato consultivo regionale, di cui all'art. 25 dell'Accordo collettivo nazionale di lavoro del 23 marzo 2005 e successive modificazioni, per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti ambulatoriali interni, i medici veterinari e le altre professionalità (biologi, chimici, psicologi) ambulatoriali di cui alle deliberazioni della Giunta regionale n. 651 in data 15 marzo 2007 e n. 1029 in data 20 aprile 2007 come di seguito indicato:

MEMBRI EFFETTIVI

dott. Clemente PONZETTI sostituito dal dott. Pierluigi BERTI

dott. Carlo POTI sostituito dal dott. Roberto SACCO

dott. Corrado ALLEGRI sostituito dal dott. Fabio MARTINI

MEMBRI SUPPLEMENTI

dott. Roberto SACCO sostituito dalla dott.ssa Rita IPPOLITO

dott. Leonardo IANNIZZI sostituito dal dott. Corrado ALLEGRI;

2. di dare atto che, in relazione alla nomina di cui al

La Commune de COURMAYEUR est tenue de soumettre les pièces indiquées ci-dessus (qui doivent également indiquer les modifications précédentes qui n'ont jamais été transmises aux fins du contrôle), dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (Département de la protection des sols et des ressources hydriques), afin que celle-ci procède sous 60 jours aux contrôles y afférents ;

5. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Délibération n° 1252 du 8 mai 2009,

portant remplacement de membres du Comité consultatif régional visé à l'art. 25 de l'accord collectif national du 23 mars 2005 pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues) des dispensaires, modifié.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les représentants de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste au sein du Comité consultatif régional prévu par l'art. 25 de l'accord collectif national du 23 mars 2005 pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues) des dispensaires, modifié, et visé aux délibérations du Gouvernement régional n° 651 du 15 mars 2007 et n° 1029 du 20 avril 2007, sont remplacés comme suit, pour les raisons indiquées au préambule :

MEMBRES TITULAIRES

Clemente PONZETTI est remplacé par Pierluigi BERTI

Carlo POTI est remplacé par Roberto SACCO

Corrado ALLEGRI est remplacé par Fabio MARTINI

MEMBRES SUPPLÉANTS

Roberto SACCO est remplacé par Rita IPPOLITO

Leonardo IANNIZZI est remplacé par Corrado ALLEGRI ;

2. À la suite des remplacements visés au premier point

punto 1., i membri di parte pubblica in rappresentanza dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta del Comitato consultivo regionale di cui all'art. 25 dell'Accordo collettivo nazionale di lavoro per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti ambulatoriali interni, i medici veterinari e le altre professionalità (biologi, chimici e psicologi) ambulatoriali risultano essere i seguenti:

MEMBRI EFFETTIVI	MEMBRI SUPPLENTI
dott. Pierluigi BERTI	dott.ssa Rita IPPOLITO
dott. Roberto SACCO	dott. Silvio GIONO CALVETTO
dott. Fabio MARTINI	dott. Corrado ALLEGRI;

3. di stabilire che il presente atto sia trasmesso all'U.S.L. della Valle d'Aosta per i successivi adempimenti di competenza;

4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1271.

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 35 del 02.12.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.01.2009.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata dal comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES con provvedimento consiliare n. 35 del 2 dicembre 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30 gennaio 2009;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni del Servizio aree protette e del Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche, la propria valutazione positiva circa l'approvazione della cartografia relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, con decisione n. 11/09 nel corso della riunione del 16 aprile 2009;

Ai sensi dell'art. 34, comma 5 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2009/2011 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

ci-dessus, les représentants de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste au sein du Comité consultatif régional visé à l'art. 25 de l'accord collectif national du 23 mars 2005 pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues) des dispensaires sont les suivants :

MEMBRES TITULAIRES	MEMBRES SUPPLÉANTS
Pierluigi BERTI	Rita IPPOLITO
Roberto SACCO	Silvio GIONO CALVETTO
Fabio MARTINI	Corrado ALLEGRI ;

3. La présente délibération est transmise à l'USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci ;

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1271 du 8 mai 2009,

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de RHÊMES-SAINT-GEORGES n° 35 du 2 décembre 2008 et soumise à la Région le 30 janvier 2009.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de RHÊMES-SAINT-GEORGES n° 35 du 2 décembre 2008 et soumise à la Région le 30 janvier 2009 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 11/09 du 16 avril 2009 et suivant les indications du Service des espaces protégés et du Département de la protection des sols et des ressources hydriques, un avis positif quant à l'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs ;

Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2009/2011 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio e ambiente, Manuela ZUBLENA;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. 11/1998, la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata dal comune RHÊMES-SAINT-GEORGES con provvedimento consiliare n. 35 del 2 dicembre 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30 gennaio 2009, e composta dagli elaborati seguenti:

- Relazione tecnica;

ZUL5A Carta prescrittiva su base catastale in scala 1:5.000;

ZUL5B Carta prescrittiva su base catastale in scala 1:5.000 – Lacs de Changier, Zona umida di Feleumaz, Zona umida di Courthoud;

ZUL5C Carta prescrittiva su base catastale in scala 1:5.000;

ZUL2A Carta prescrittiva su base catastale in scala 1:2.000 – Lacs de Changier;

ZUL2B Carta prescrittiva su base catastale in scala 1:2.000 – Zona umida di Feleumaz, Zona umida di Courthoud;

ZUL10A Carta prescrittiva su base C.T.R. in scala 1:10.000 – Intero territorio comunale;

- Estratto su ortofoto delle zone umide interessate.

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1282.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione aziendale, Invito n. 4/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – sesta scadenza (30.01.2009). Finanziamento ed impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 4/2008, Ob. 2 PO «Occupazione» Asse Adattabilità – sesta scaden-

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre et du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire et à l'environnement, Manuela ZUBLENA ;

À l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de RHÊMES-SAINT-GEORGES n° 35 du 2 décembre 2008 et soumise à la Région le 30 janvier 2009. Ladite cartographie est composée des pièces suivantes :

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1282 du 8 mai 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue de la promotion des actions pour la formation continue des travailleurs à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation (sixième échéance – 30 janvier 2009 – appel à projet n° 4/2008), ainsi que financement et engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets n° 4/2008 lancé dans le cadre de l'Ob. 2 – PO Emploi, axe Adaptation (sixième

za, come esposto negli allegati nn.1, 2 e 3 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 614.325,89 (seicentoquattordicimilatrecentoventicinque/89);

2. di finanziare ed impegnare per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 3, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», nel seguente modo:

- per complessivi Euro 309.704,58 (trecentonovemilasettecentoquattro/58) a valere sul residuo passivo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 14715 del bilancio della Regione per l'anno 2009 (Fondo di Euro 1.000.000,00 prenotato con DGR n. 1895/2008, 2008/04617) ;
- per complessivi Euro 200.000 (duecentomila/00) a valere sul capitolo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 15350 del bilancio della Regione per l'anno 2009 (Fondo di Euro 200.000 prenotato con DGR n. 1895/2008, 2009/00838) ;
- per complessivi Euro 104.621,31 sul capitolo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 15350 del bilancio della Regione per l'anno 2009 (fondo di pari importo prenotato con DGR n. 1066 del 17 aprile 2009);

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

échéance), comme il appert des annexes n^{os} 1, 2 et 3 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 614 325,89 € (six cent quatorze mille trois cent vingt-cinq euros et quatre-vingt-neuf centimes) ;

2. Est approuvée, pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 3 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe, en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* » ; ladite dépense est engagée et imputée comme suit :

- quant à 309 704,58 € (trois cent neuf mille sept cent quatre euros et cinquante-huit centimes), sur les restes à payer du chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 14715, du budget prévisionnel 2009 de la Région (fonds de 1 000 000,00 d'euros réservé par la DGR n° 1895/2008 – réf. n° 2008/04617) ;
- quant à 200 000,00 € (deux cent mille euros et zéro centime), sur le chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 15350, du budget prévisionnel 2009 de la Région (fonds de 200 000,00 euros réservé par la DGR n° 1895/2008 – réf. n° 2009/00838) ;
- quant à 104 621,31 € (cent quatre mille six cent vingt et un euros et trente et un centime), sur le chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 15350, du budget prévisionnel 2009 de la Région (fonds d'un montant correspondant réservé par la DGR n° 1066 du 17 avril 2009) ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 2
ANNO 2009

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1 - Progetti non valutabili						
Numero	Bando	Procedi	Proporzionale	Attuatore	Titolo progetto	Motivazione
1	4/2008	84ZA01043	Fondazione Montagna Sicura - Montagne Sures	Fondazione Montagna Sicura - Montagne Sures	FORMAZIONE CONTINUA PER MANAGER FONDAZIONE MONTAGNA sicura	Motivazioni: Il progetto non è ammissibile sotto l'aspetto tecnico-formale in quanto espone attività consulenziali non previste dal bando e le attività di formazione individualizzate non sono correttamente formulate
2	4/2008	84ZA01037	S.E.A. Società Energetica Astana	S.E.A. Società Energetica Astana	LO SVILUPPO PERSONALE E PROFESSIONALE TRAPIPOLINO DELLO SVILUPPO AZIENDALE	Il progetto presenta una struttura progettuale non coerente con la corretta compilazione dei quadri corso previsti dal formulario Sigor. Le attività corrusali risultano infatti strutturate con interventi rivolti a gruppi, sottogruppi e singoli. Una tale formulazione progettuale non risulta compatibile con quanto previsto dalle direttive regionali in quanto l'attività di gruppo e quella individuale deve essere prevista in questi corsi obblivi. Il progetto risulta pertanto non ammissibile sotto l'aspetto tecnico-formale

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 2
ANNO 2009
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 2 - Proposte idonee

Num.	Bando	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
1	4/2008	84ZA01028ADL	Azienda USL della Valle d'Aosta		BUSSOLA-ORIENTAMENTI ETICI SOSTENIBILI	570	Finanziabile	La voce Luce è stata ridotta nel rispetto dei massimali imposti dalle Direttive regionali. È stato inserito il costo del lavoro al fine di riportarlo al valore ammesso dal regolamento comunitario.
2	4/2008	84ZA02027ADL	CNOSIFAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco		SICUREZZA NEI CANTIERI T.U. - D.Lgs. 81/2008	500	Finanziabile	La dichiarazione sostitutiva di atto notorio, ai sensi dell'art. 31 della l.r. 06/08/2007 n. 19 relativa agli aiuti dichiarati incompatibili con le decisioni della Commissione europea, prevista alla lettera d), punto 5 del paragrafo "Documentazione obbligatoria da allegare alla richiesta di finanziamento presentata da soggetti accreditati" all'Art. 7 Modalità di presentazione dei progetti e della richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento del presente invito a presentare progetti dovrà essere presentata agli uffici prima dell'eventuale avvio delle attività.
3	4/2008	84ZA02038ADL	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		ARCHITETTURA DEL SUONO E DELLA LUCE - SECONDA EDIZIONE	500	Finanziabile	La dichiarazione sostitutiva di atto notorio, ai sensi dell'art. 31 della l.r. 06/08/2007 n. 19 relativa agli aiuti dichiarati incompatibili con le decisioni della Commissione europea, prevista alla lettera d), punto 5 del paragrafo "Documentazione obbligatoria da allegare alla richiesta di finanziamento presentata da soggetti accreditati" all'Art. 7 Modalità di presentazione dei progetti e della richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento del presente invito a presentare progetti dovrà essere presentata agli uffici prima dell'eventuale avvio delle attività.
4	4/2008	84ZA02040ADL	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		TETTI E PARETI VERDI	500	Finanziabile	La dichiarazione sostitutiva di atto notorio, ai sensi dell'art. 31 della l.r. 06/08/2007 n. 19 relativa agli aiuti dichiarati incompatibili con le decisioni della Commissione europea, prevista alla lettera d), punto 5 del paragrafo "Documentazione obbligatoria da allegare alla richiesta di finanziamento presentata da soggetti accreditati" all'Art. 7 Modalità di presentazione dei progetti e della richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento del presente invito a presentare progetti dovrà essere presentata agli uffici prima dell'eventuale avvio delle attività.
5	4/2008	84ZA02039ADL	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		OPERE PUBBLICHE. COMPETENZE DISCIPLINARI PER LA GESTIONE TECNICO-ECONOMICA DEI LAVORI PUBBLICI - QUARTA EDIZIONE	540	Finanziabile	La dichiarazione sostitutiva di atto notorio, ai sensi dell'art. 31 della l.r. 06/08/2007 n. 19 relativa agli aiuti dichiarati incompatibili con le decisioni della Commissione europea, prevista alla lettera d), punto 5 del paragrafo "Documentazione obbligatoria da allegare alla richiesta di finanziamento presentata da soggetti accreditati" all'Art. 7 Modalità di presentazione dei progetti e della richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento del presente invito a presentare progetti dovrà essere presentata agli uffici prima dell'eventuale avvio delle attività.
6	4/2008	84ZA01036ADL	SERVIZI TURISTICI VALDOSTANI SPA	ERform Enti Bilaterali per la formazione	PIANO DI MIGLIORAMENTO AZIENDALE STV: SVILUPPO COMPETENZE DEL PERSONALE	530	Finanziabile	I piani finanziari relativi a tutti i corsi presentati sono stati azzerati in quanto non rispondenti al parametro costo €/h/allievo II proponente dovrà riformulare tutti i piani finanziari rispettando i valori totali inseriti ed approvati.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 2
ANNO 2009
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 2 - Proposte idonee

Num.	Bando	Codice progetto	PropONENTE	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
7	4/2008	84ZA02031ADL	ENAI P.V.D.A.S.C.S.		CORSO DI FORMAZIONE PER LA RIQUALIFICA IN O.S.S.	500	Finanziabile	Il proponente avrà il vincolo di presentare all'ufficio formazione e aggiornamento in ambito socio-sanitario della Direzione politiche sociali dell'assessorato sanità, salute e politiche sociali, per i destinatari per i quali non è stata presentata domanda di pre-iscrizione entro il mese di settembre 2006. I moduli di istanza di inserimento negli elenchi dei partecipanti a percorsi di riqualificazione per il conseguimento della qualifica di operatore socio-sanitario (OSS), ai sensi della DGR 2283/2007 oppure di richiesta di rivalutazione da allegare alla domanda di pre-iscrizione per la partecipazione ai corsi di riqualificazione per il conseguimento della qualifica di operatore socio-sanitario (OSS), ai sensi della DGR 2283/2007. Tale modulisità è reperibile presso il suddetto ufficio e va presentata prima dell'iscrizione dei soggetti interessati nei percorsi individuati, pena l'indoneità all'accesso all'esame di qualifica.
8	4/2008	84ZA01029ADL	Les Aigles società cooperativa sociale		La cura attraverso i gruppi	500	Finanziabile	Sono state ridotte le ore di eccellenza per riportarle al valore ammesso dalle direttive art. 60 voce A.2 pag. 67
9	4/2008	84ZA01041ADL	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		CTI FORMAZIONE E CRESCITA 2009	500	Finanziabile	La dichiarazione sostitutiva di atto notorio, ai sensi 31 della l.r. 06/08/2007, n. 19 relativa agli aiuti dichiarati incompatibili con le decisioni della Commissione europea, prevista alla lettera d), punto 5 del paragrafo "Documentazione obbligatoria da allegare alla richiesta di finanziamento presentata da soggetti accreditati" all'Art. 7 Modalità di presentazione dei progetti e della richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento del presente invito a presentare progetti dovrà essere presentata agli uffici prima dell'eventuale avvio delle attività.
10	4/2008	84ZA01039ADL	M.D.M. SRL		Corso di formazione interna di deformazione plastica di acciai super rapidi	500	Finanziabile	Per attività sulla produzione non è ammissibile il costo del lavoro.
11	4/2008	84ZA01035ADL	M.D.M. SRL		Corso di formazione interna di fresatura e cam su fresatrici	500	Finanziabile	Per attività sulla produzione non è ammissibile il costo del lavoro.
12	4/2008	84ZA01034ADL	M.D.M. SRL		Corso di formazione interna di sboczzati per creatori e sagome per punzoni	500	Finanziabile	Per attività sulla produzione non è ammissibile il costo del lavoro.
13	4/2008	84ZA01032ADL	M.D.M. SRL	M.D.M. SRL	Corso di formazione interna di tornitura del temprato del metallo duro e dei semilavorati	500	Finanziabile	Per attività sulla produzione non è ammissibile il costo del lavoro.
14	4/2008	84ZA01030ADL	PROGETTO FORMAZIONE - S.C.R.L. IN FRANCESE PROJET FORMATION - S.C.R.L.		MUSEO IN VETTA - BARD 2009	500	Finanziabile	I corsi di formazione individualizzata non sono stati ammessi per non rispetto dell'art. 3 dell'invito 4/2008
15	4/2008	84ZA01042ADL	RIBES RICERCHE E FORMAZIONE		Gestione attività amministrative - Microsoft Excel a livello avanzato	500	Finanziabile	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 2
ANNO 2009

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F. S.E.

Allegato 3 - Progetti idonei, finanziabili per misura

Num.	Bando	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Spesa		Finanziamento Pubblico		Anno 2009		Cofinanziamento Privato		Capitolo	Richiesta
							richiesta	ammessa	Euro	%	Euro	%	Euro	%		
1	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA01028ADL	Azienda USL della Valle d'Aosta		BIUSSOLA: ORIENTAMENTI ETICI SOSTENIBILI	97.038,76	97.038,76	48.223,26	50	50	38.815,50	40	30066	14719	
2	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA03027ADL	CNOSFAF Regione Valle d'Aosta - Don Bosco		SICUREZZA NEI CANTIERI T.U. - D.Lgs. 81/2008	112.800,00	112.800,00	90.240,00	80	80	22.560,00	20	30066	14719	
3	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA03038ADL	C.T.T. Consorzio per la Tecnologia e l'Innovazione		ARCHITETTURA DEL SUONO E DELLA LUCE - SECONDA EDIZIONE	58.618,44	58.618,44	39.415,08	67,24007	67,24007	19.203,36	32,75993	30066	14719	
4	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA03039ADL	C.T.T. Consorzio per la Tecnologia e l'Innovazione		OPERE PUBBLICHE. COMPETENZE DISCIPLINARI PER LA GESTIONE TECNICO-ECONOMICA DEI LAVORI PUBBLICI - QUARTA EDIZIONE	34.879,90	34.763,00	23.852,00	68,61318	68,61318	10.911,00	31,38682	30066	14719	
5	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA02040ADL	C.T.T. Consorzio per la Tecnologia e l'Innovazione		TETTI E PARETI VERDI	29.306,32	29.306,32	19.704,64	67,23683	67,23683	9.601,68	32,76317	30066	14719	
6	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA03031ADL	ENMIP YDA S.C.S.		CORSO DI FORMAZIONE PER LA RIQUALIFICA IN O.S.S.	250.325,00	250.325,00	200.360,00	80	80	50.965,00	20	30066	15350	
7	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA01036ADL	SERVIZI TURISTICI VALDOSTANI SPA	EBrom Emi Bilateral per la formazione personale	PIANO DI MIGLIORAMENTO AZIENDALE STV: SVILUPPO COMPETENZE DEL PERSONALE	133.872,00	126.454,00	75.879,40	56,39552	56,39552	50.985,60	40	30066	14719	
8	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA01029ADL	Les Agiles società cooperativa sociale		La cura attraverso i gruppi	72.894,96	72.894,96	58.055,52	80	80	14.839,44	20	30066	15350	
9	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA01041ADL	C.T.T. Consorzio per le tecnologie e l'innovazione		CTI FORMAZIONE E CRESCTA 2009	12.724,00	12.724,00	10.175,20	80	80	2.548,80	20	30066	15350	
10	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA01035ADL	M.D.M. SRL		Corse di formazione interna di deformazione plastica di acciai super leghe	12.779,90	3.749,88	1.695,88	13,26505	13,26505	2.050,23	59	30066	15350	
11	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA01034ADL	M.D.M. SRL		Corse di formazione interna di trattamento a cerni sovraccarico	11.915,08	3.842,70	1.747,88	14,66151	14,66151	1.930,94	51	30066	15350	
12	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA01032ADL	M.D.M. SRL		Corse di formazione interna di sbazzati per creatori e signore per piazze	11.769,90	3.842,70	1.747,88	14,89451	14,89451	1.930,94	51	30066	15350	
13	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA01033ADL	M.D.M. SRL		Corse di formazione interna di fornitura del metallo duro e dei semilavorati	11.109,90	4.657,80	2.095,01	18,87111	18,87111	2.061,79	55	30066	15350	
14	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA01030ADL	PROGETTO FORMAZIONE - S.C.R.L. IN FRANCESE		MUSEO IN VETTA BARO 2009	46.605,68	36.782,19	29.425,72	63,56111	63,56111	7.356,43	20	30066	15350	
15	4/2008	Agenzia del Lavoro	84ZA01042ADL	PROJET FORMATION - S.C.R.L.		Gestione attività amministrative - Microsoft Excel a livello avanzato	3.294,00	3.294,00	2.627,20	80	80	666,80	20	30066	15350	
									614.325,89							

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che l'Assessorato Regionale Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla realizzazione della passerella ciclo-pedonale sulla Dora Baltea a servizio dell'area naturalistica, ricreativa, sportiva e della pista ciclabile, nei comuni di BRISSOGNE e QUART.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di NUS. Decreto 18 maggio 2009, n. 4.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di regimazione delle acque superficiali con la messa in sicurezza della strada di collegamento alla Frazione Fognier e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.

IL RESPONSABILE
DEL SERVIZIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

A) è pronunciata a favore del Comune di NUS l'espropriazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'Assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que l'Assessorat Régional des Ouvrages Publics, de la Protection du Sols et du Logement Public, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le projet d'achèvement d'une passerelle sur la Doire Baltée pour vélos et piétons de la zone naturaliste, récréative, sportive et de la route pour vélos, dans les communes de BRISSOGNE et QUART.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de NUS. Acte n° 4 du 18 mai 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des terrains nécessaires aux travaux de régulation des eaux superficielles et de sécurisation de la route menant au hameau de Fognier et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE RESPONSABILE
DU SERVICE DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

A) Sont expropriés en faveur de la Commune de NUS les terrains nécessaires aux travaux de régulation des eaux

regimazione delle acque superficiali con la messa in sicurezza della strada di collegamento alla Frazione Fognier, di proprietà delle Ditte sotto indicate;

B) è determinata l'indennità provvisoria d'esproprio, nella misura di seguito indicata, ai sensi dell'art. 40 del D.P.R. 08.06.2001, n. 327 per i terreni ricompresi nelle Zone Ec24 ed Eg55 del P.R.G.C., da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI NUS

1. LAIOLO Maria
nata a VINCHIO in data 13.02.1941 – (quota 1/2)
C.F. LLAMRA41B53M058R
SAURRA Giacomo
nato a LEMIE in data 16.05.1935 – (quota 1/2)
C.F. SRRGCM35E16E520N
Foglio 37 mappale 1311 (ex 645/a) – bosco ceduo-
Zona Ec24 – Superficie occupata mq 16,00
Indennità € 6,45
2. VIETTI Odilla
nata a NUS in data 22.06.1942 – (quota 1/1)
C.F. VTDDL42H62F987V
Foglio 37 mappale 1309 (ex 410/b) – bosco ceduo-
Zona Ec24 – Superficie occupata mq 8,00
Indennità € 3,22
3. DUFOUR Marisa
nata a AOSTA in data 24.12.1953 – (quota 1/2)
C.F. DFRMRS53T64A326X
DUFOUR Elsa
nata a AOSTA in data 22.04.1955 – (quota 1/2)
C.F. DFRLSE55D62A326D
Foglio 37 mappale 1312 (ex 646/c) – bosco ceduo-
Zona Ec24 – Superficie occupata mq 6,00
Foglio 37 mappale 1313 (ex 647/d) – bosco ceduo-
Zona Ec24 – Superficie occupata mq 7,00
Indennità € 5,24
4. DEVAL Maria Gillia
nata a AOSTA in data 08.04.1941 – (quota 1/2)
C.F. DVLMGL41D48A326E
DEVAL Rolando
nato a AOSTA in data 27.04.1951 – (quota 1/2)
C.F. DVLRND51D27A326G
Foglio 37 mappale 1310 (ex 487/f) – bosco ceduo- Zona
Ec24 Superficie occupata mq 8,00
Indennità € 3,22
5. PIERRON Angelina
nata a SAINT-CHRISTOPHE in data 29.01.1920 –
(quota 1/1)
C.F. PRRNLN20A69H669K
Foglio 37 mappale 1315 (ex 947/g) – bosco ceduo-
Zona Ec24 – Superficie occupata mq 7,00
Indennità € 2,82
6. MAURIS Filomena Albina
nata a NUS in data 02.10.1917 – (quota 5/12)
C.F. MRSFMN17R42F987C

superficielles et de sécurisation de la route menant au hameau de Fognier et figurant sur la liste ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires ;

B) Les montants de l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires des terrains compris dans les zones Ec24 et Eg55 du PRGC, fixés au sens de l'art. 40 du DPR n° 327 du 8 juin 2001, sont indiqués ci-après :

COMMUNE DE NUS

- VALLET Severina
nata a NUS in data 15.07.1925 – (quota usuf. parz.)
C.F. VLLSRN25L55F987R
MAURIS Pietro Augusto
nato a AOSTA in data 28.06.1953 – (quota 1/6)
C.F. MRSPTR53H28A326P
MAURIS Francesco
nato a AOSTA in data 10.04.1960 – (quota 1/6)
C.F. MRSFNC60D10A326S
MAURIS Silvano Basilio
nato a VERRAYES in data 06.03.1951 – (quota 1/16)
C.F. MRSSVN51C06L783J
MAURIS Pietro Benvenuto
nato a AOSTA in data 14.06.1952 – (quota 1/16)
C.F. MRSPRB52H14A326H
MAURIS Anna Maria
nata a AOSTA in data 29.12.1957 – (quota 1/16)
C.F. MRSNMR57T69A326Y
MAURIS Ivana
nata a AOSTA in data 20.07.1961 – (quota 1/16)
C.F. MRSVNI61L60A326R
Foglio 37 mappale 1316 (ex 655/h) – bosco ceduo-
Zona Ec24 – Superficie occupata mq 13,00
Indennità € 5,24
7. DEVAL Alessandrina
nata a NUS in data 20.10.1942 – (quota 1/1)
C.F. DVLLSN42R60F987P
Foglio 37 mappale 1317 (ex 656/i) – Prato- Zona Ec24
– Superficie occupata mq 55,00
Foglio 37 mappale 1318 (ex 664/l) – Prato- Zona Eg55
– Superficie occupata mq 10,00
Indennità € 58,13
 8. DEVAL Alessandrina
nata a NUS in data 17.07.1933 – (quota 1/5)
C.F. DVLLSN33L57F987Z
MOSTACCHI Firmino
nato a NUS in data 21.02.1923 – (quota 1/5)
C.F. MSTFMN23B21F987R
MOSTACCHI Richelmo
nato a NUS in data 05.01.1922 – (quota 1/5)
C.F. MSTRHL22A05F987L
PLATER Abele Camillo
nato a NUS in data 15.07.1919 – (quota 1/5)
C.F. PLTBCM19L15F987U
PLATER Adolfo Giuseppe
nato a NUS in data 25.03.1917 – (quota 1/5)
C.F. PLTDLF17C25F987O
PLATER Lorenzina

nata a AOSTA in data 14.10.1889 – (quota usuf. parz.)
C.F. PLTLNZ89R54A326C
Foglio 37 mappale 1314 (ex 648/e) – bosco ceduo-
Zona Ec24 – Superficie occupata mq 7,00
Indennità € 2,82

C) In caso di accettazione o di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità provvisorie saranno assoggettate alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

D) Ai sensi dell'art. 37, comma 9, del D.P.R. 327/2001, qualora l'area, ubicata nelle Zone A, B, C e D del P.R.G.C., sia utilizzata a scopi agricoli, spetta al proprietario coltivatore diretto anche un'indennità pari al valore agricolo medio corrispondente al tipo di coltura effettivamente praticato.

E) Per i terreni ricompresi nelle zone Zone A, B, C e D del P.R.G.C. l'Ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del 20%, ai sensi dell'art. 35, comma 2, del D.P.R. 327/2001;

F) Verrà successivamente erogato, ai sensi dell'art. 1 della Legge Regionale 11 novembre 1974, n. 44, un contributo regionale per i terreni ubicati nelle aree non edificabili e cioè nelle Zone agricole;

G) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale Legale della Regione e l'ammontare delle indennità provvisorie verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura dell'Ufficio di Polizia Municipale del Comune di NUS nelle forme degli atti processuali civili;

H) Il presente decreto deve essere registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto e volturato presso l'Agenzia del Territorio di Aosta nei termini di urgenza a cura e spese dell'Ente espropriante;

I) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati, potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

J) Contro il presente Decreto d'esproprio è ammesso ricorso ordinario al Tribunale amministrativo regionale entro il termine di sessanta giorni decorrenti dalla data di notifica del presente provvedimento. In alternativa è possibile presentare ricorso straordinario al Presidente entro il termine di centoventi giorni, decorrenti dalla data di notifica.

K) L'esecuzione del presente Decreto d'Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione in possesso nei beni esproprianti, ai sensi dell'art. 20 della L.R. 11/2004.

Nus, 18 maggio 2009.

Il Responsabile del Servizio
BISCARDI

9. BARATIER Scolastica
nata a NUS in data 16/03.1947 – (quota 1/1)
C.F. BRTSLS47C56F987H
Foglio 37 mappale 1319 (ex 663/m) – PRI- Zona Eg55
– Superficie occupata mq 7,00
Indennità € 16,90

C) En cas de cession volontaire des terrains en question ou d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités provisoires d'expropriation font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

D) Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001, si les terrains objet de l'expropriation – situés dans les zones A, B, C et D du PRGC – sont utilisés à des fins agricoles, les propriétaires cultivateurs ont droit à une indemnité supplémentaire correspondant à la valeur agricole moyenne du type de culture effectivement pratiqué ;

E) Pour ce qui est des terrains compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'expropriant doit procéder à une retenue d'impôt de 20 p. 100, au sens du deuxième alinéa de l'art. 35 du DPR n° 327/2001 ;

F) Une subvention régionale doit être par la suite versée pour les terrains situés dans les aires inconstructibles, à savoir dans les zones agricoles, au sens de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 ;

G) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et le montant des indemnités provisoires en cause est notifié aux propriétaires expropriés par le bureau de la police locale de NUS, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;

H) Le présent acte est transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire d'Aoste en vue de sa transcription et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété, avec procédure d'urgence, par les soins et à aux frais de l'expropriant ;

I) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;

J) Tout recours ordinaire peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les soixante jours qui suivent la notification y afférente. Les recours extraordinaires peuvent être introduits devant le président dans les cent vingt jours qui suivent la date susdite ;

K) Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens concernés, au sens de l'art. 20 de la LR n° 11/2004.

Fait à Nus, le 18 mai 2009.

Le responsable du service,
Graziella BISCARDI

Comune di PONTEY. Decreto 20 maggio 2009, n. 1.

Pronuncia di esproprio, a favore del comune di PONTEY (AO), degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di sviluppo e rinnovamento dei villaggi rurali della zona A7, del P.R.G.C., ai sensi del D.G.R. 2758/08, nelle frazioni di Prelaz e Tzesanouva, nel Comune di PONTEY e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, è pronunciata a favore del comune di PONTEY (AO), cod. fis. 00101160075, l'esproprio degli immobili di seguito descritti, siti nel comune di PONTEY (AO), per l'esecuzione dei lavori di sviluppo e rinnovamento dei villaggi rurali della zona A7, del P.R.G.C., ai sensi del D.G.R. 2758/08, nelle frazioni di Prelaz e Tzesanouva, nel Comune di PONTEY, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE DI PONTEY

- 1) Fg. 5 – map. 752, di mq. 16 – area urbana – zona «A7» – C.F.
Fg. 5 – map. 1046/1 (ex 751/b), di mq. 43 – aree urbane – zona «A7» – C.F.
Fg. 5 – map. 1046/2 (ex 751/c), – cat. Unità collabente senza superficie – zona «A7» – C.F.
Fg. 5 – map. 751/1 – cat. C/2, classe unica di mq. 49 – zona «A7» – C.F.
Intestato a:
FARY Giovanna
n. Francia (EE), il 16.12.1926, per 1/2
Cod. fis. FRY GNN 26T56 Z110J
Res. in 11024 PONTEY (AO), fraz. Prelaz, 27
FARY Paolo
n. AOSTA (AO), il 18.07.1965, per 1/2
Cod. fis. FRY PLA 65L18 A326L
Res. in 11024 PONTEY (AO), fraz. Semon, 3
Indennità di esproprio: € 32.393,15
- 2) Fg. 5 – map. 1045 (ex 477/b), di mq. 2 – area urbana – zona «A7» – C.F.
Fg. 5 – map. 1043 (ex 465/b), di mq. 9 – area urbana – zona «A7» – C.F.
Intestato a:
FARY Marco
n. AOSTA (AO), il 22.10.1961, per 1/1
Cod. fis. FRY MRC 61R22 A326B
Res. in 11024 PONTEY (AO), fraz. Semon, 3
Indennità di esproprio: € 330,00
- 3) Fg. 5 – map. 1044 (ex 470/b), vigneto di mq. 17 – zona «A7» – C.T.

Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 20 mai 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de PONTEY, des biens immeubles nécessaires aux travaux de développement et de rénovation des villages ruraux, dans la zone A7 du PRGC, à Prelaz et à Tzesanouva, dans la commune de PONTEY, aux termes de la DGR n° 2758/2008, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de PONTEY et nécessaires aux travaux de développement et de rénovation des villages ruraux, dans la zone A7 du PRGC, à Prelaz et à Tzesanouva, dans la commune de PONTEY, au sens de la DGR n° 2758/2008, sont expropriés en faveur de la Commune de PONTEY (code fiscal 00101160075). L'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires ci-après est fixée comme suit et figure en regard desdits biens :

COMMUNE DE PONTEY

- Intestato a:
SIMONINI Giuseppina
n. NE (GE), il 18.03.1936, per 3/4
Cod. fis. SMN GPP 36C58 F858C
Res. in 11024 PONTEY (AO), fraz. Prelaz, 37
TILLIER Paolo
n. AOSTA (AO), il 12.06.1974, per 1/4
Cod. fis. TLL PLA 74H12 A326M
Res. in 11024 PONTEY (AO), fraz. Prelaz, 37
Indennità di esproprio: € 510,00
- 4) Fg. 5 – map. 1042 (ex 632/b), Sem. irriguo, di mq. 1 – C.T. – zona «A7» – C.T.
Intestato a:
TILLIER Sergio, n. Pontey (AO), il 03/01.1953, per 1/1
Cod. fis. TLL SRG 53A03 G860N
Res. in 11024 Pontey (AO), fraz. Prelaz, 37
Indennità di esproprio: € 30,00
 - 5) Fg. 6 – map. 567/2 – P.F.R. – senza superfici, né redditi – zona «A7» – C.T.
Fg. 6 – map. 400/2 – P.F.R. – senza superfici, né redditi – zona «A7» – C.T.
Fg. 6 – map. 399 – F. rurale – di mq. 55 – zona «A7» – C.T.
Intestato a:
CATTARELLO Emilia Brigida Maria
n. CHÂTILLON (AO), il 07.08.1945, per 1/2
Cod. fis. CTT MBR 45M47 C294P
Res. in 10080 PRATIGLIONE (TO), fraz. Chiappignolo, 13
CATTARELLO Enzo Giovanni

- n. AOSTA (AO), il 13.10.1952, per 1/2
Cod. fis. CTT NGV 52R13 A326M
Res. in 10082 CUORGNÉ (TO), via dell'asilo, 11 Salto
Indennità di esproprio: € 13.200,00
- 6) Fg. 6 – map. 400/1 – P.F.R. senza superfici, né redditi – zona «A7» – C.T.
Intestato a:
BRUNET Ezio
n. CHÂTILLON (AO), il 27.12.1936, per 1/1
Cod. fis. BRN ZEI 36T27 C294U
Res. in 11024 PONTEY (AO), fraz. Banchet, 7
Indennità di esproprio: € 2.090,00
- 7) Fg. 6 – map. 1042 (ex 395/b) – F. rurale, di mq. 2 – zona «A7» – C.T.
Fg. 6 – map. 1041 (ex 395/c) – F. rurale, di mq. 53 – zona «A7» – C.T.
Fg. 6 – map. 1046 (ex 414/b) – F. rurale, di mq. 3 – zona «A7» – C.T.
Fg. 6 – map. 1045 (ex 406/b) – F. rurale di mq. 7 – zona «A7» – C.T.
Intestato a:
MASVALE S.A.S. di MADEO Domenico & C.
con sede in CHÂTILLON (AO), per 1/1
Cod. fis. 01099700070
Res. in 11024 CHÂTILLON (AO), via E. Chanoux, 74
Indennità di esproprio: € 6.500,00
- 8) Fg. 6 – map. 401 – F. rurale di mq. 39. – zona «A7» – C.T.
Intestato a:
GLAVINAZ Celestino
n. CHÂTILLON (AO), il 03.12.1938, per 1/1
- 2) il presente decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 comma 2) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta» ai proprietari degli immobili espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità.
- 3) ai sensi dell'art. 19 comma 3) della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta;
- 4) l'esecuzione del presente decreto di esproprio, ha luogo con la redazione del verbale sullo stato di consistenza e del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'art. 20, comma 1) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».
- 5) ai sensi dell'art. 20, comma 2) e 3) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima.
- 6) Il presente provvedimento dovrà essere registrato e

- Cod. fis. GLV CST 38T03 C294A
Res. in 11024 PONTEY (AO), fraz. Banchet, 42
Indennità di esproprio: € 1.170,00
- 9) Fg. 6 – map. 1044 (ex 403/b) – F. rurale di mq. 2 – zona «A7» – C.T.
Intestato a:
BRUNET Mirko
n. PONTEY (AO), il 14.09.1951, per 1/2
Cod. fis. BRN MRK 51P14 G860W
Res. in 11024 PONTEY (AO), fraz. Tzesanouva, 18
BRUNET Walter
n. AOSTA (AO), il 21.08.1955, per 1/2
Cod. fis. BRN WTR 55M21 A326W
Res. in 11024 PONTEY (AO), fraz. Lezin, 9
Indennità di esproprio: € 60,00
- 10) Fg. 6 – map. 1043 (ex 402/b) – Fr. div. in sub. di mq. 3 – zona «A7» – C.T.
Intestato a:
BRUNET Mirko
n. PONTEY (AO), il 14.09.1951, per 1/4
Cod. fis. BRN MRK 51P14 G860W
Res. in 11024 PONTEY (AO), fraz. Tzesanouva, 18
BRUNET Walter
n. AOSTA (AO), il 21.08.1955, per 1/4
Cod. fis. BRN WTR 55M21 A326W
Res. in 11024 PONTEY (AO), fraz. Lezin, 9
MASVALE S.A.S. di MADEO Domenico & C.
con sede in CHÂTILLON (AO), per 1/2
Cod. fis. 01099700070
Res. in 11024 CHÂTILLON (AO), via E. Chanoux, 74
Indennità di esproprio: € 90,00
- 2) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration relative à l'éventuelle acceptation de l'indemnité proposée ;
- 3) Au sens du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- 4) L'exécution du présent acte comporte la rédaction du procès-verbal illustrant la consistance des biens en cause et du procès-verbal d'entrée en possession desdits biens, au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste) ;
- 5) Au sens des deuxième et troisième alinéas de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution de l'acte d'expropriation est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;
- 6) Le présent acte est enregistré et transcrit, avec procé-

trascritto presso gli uffici competenti, in termini di urgenza e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di PONTEY.

7) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22, comma 3) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati, potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

8) Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale, entro i termini di legge.

Pontey, il 20 maggio 2009.

Il Segretario comunale
MEZZETTA

dure d'urgence, aux bureaux compétents et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de PONTEY ;

7) À l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur l'indemnité d'expropriation, au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 ;

8) Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Pontey, le 20 mai 2009.

Le secrétaire communal,
Emanuela MEZZETTA

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore contabile (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione finanze e tributi.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

rende noto

che è indetta una selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore contabile (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione finanze e tributi.

Requisiti per l'ammissione

Possono partecipare alla selezione i dipendenti regionali in possesso di uno dei seguenti diplomi:

- Ragioniere – Perito Commerciale
- Operatore commerciale
- Analista contabile
- Tecnico della gestione aziendale

unitamente alla titolarità della posizione C2 con cinque anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C2 oppure alla titolarità della posizione C1 con nove anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C1.

Può, altresì, partecipare alla selezione il personale inquadro, alla data del 12 giugno 2000, nella posizione C2 in possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado, con sette anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C2.

Prova pre-selettiva attitudinale

Sarà effettuata un'apposita prova di pre-selezione attitudinale nel caso in cui i candidati siano più di 15. I dipendenti utilmente collocati nei primi 15 posti della graduatoria saranno ammessi alle prove di accertamento linguistico o,

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur comptable (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des finances et des impôts.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL

donne avis

du fait qu'une sélection, sur titres et épreuves, est ouverte en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur comptable (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des finances et des impôts.

Conditions requises pour l'admission à la sélection

Peuvent faire acte de candidature les fonctionnaires régionaux justifiant de l'un des diplômes indiqués ci-après :

- comptable – expert comptable ;
- opérateur commercial ;
- analyste comptable ;
- technicien de la gestion d'entreprise.

Lesdits fonctionnaires doivent, par ailleurs, être titulaires d'un emploi relevant soit de la position C2 (cinq ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale), soit de la position C1 (neuf ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale).

Peuvent également faire acte de candidature les fonctionnaires régionaux titulaires, au 12 juin 2000, d'un emploi relevant de la position C2 (sept ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale) et justifiant d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

Sélection préliminaire

Au cas où le nombre de candidats serait supérieur à 15, il est procédé à une sélection préliminaire. Les candidats qui se trouvent dans les quinze premiers rangs de la liste d'aptitude y afférente sont admis à l'épreuve préliminaire

in caso di esonero, al percorso formativo.

Accertamento linguistico

I dipendenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal dipendente nella domanda di ammissione alla selezione, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti i temi della sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Percorso formativo

Contenuti:

- Statuto della Regione autonoma Valle d'Aosta e norme di attuazione in materia di ordinamento finanziario (L. 690/1981)
- Potestà normativa delle Regioni in materia tributaria, con particolare riferimento alle Regioni e Province Autonome (artt. 23 - 53- 116 - 117 - 119 della Costituzione)
- Disciplina dei principali tributi regionali e provinciali: quadro normativo nazionale e leggi della Regione autonoma Valle d'Aosta (D. lgs. 446/1997)
- La riscossione delle entrate tributarie regionali e provinciali: normativa, soggetti, forme di gestione, riscossione mediante ruolo e ingiunzione, riscossione coattiva (D. lgs. 112/1999)
- Disciplina del contenzioso e delle sanzioni applicabili ai tributi regionali e locali (D. lgs. 546/1992)
- Statuto del contribuente (L. 212/2000)

Durata : sei giornate di 7 ore ciascuna.

Prove d'esame

L'esame di selezione prevede una prova scritta ed un colloquio vertenti sulle materie oggetto del percorso formativo. L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca dell'Ufficio concorsi, loc. Grand Chemin, 20, SAINT-CHRISTOPHE, e/o pubblicazione sul sito Internet della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi. Conseguono l'ammissione al colloquio i dipendenti che riportano nella prova scritta una votazione di almeno 6/10. Anche il colloquio si intende superato con una votazione di almeno 6/10. Una materia del colloquio, a scelta del dipendente, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione alla selezione.

de français ou d'italien ou, s'ils en sont dispensés, directement au cours de formation.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Les candidats ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, ils doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Cours de formation

Contenus :

- statut spécial pour la Région autonome Vallée d'Aoste et dispositions d'application en matière d'organisation financière (loi n° 690/1981) ;
- pouvoir normatif des Régions en matière d'impôts, eu égard notamment aux Régions et aux Provinces autonomes (articles 23, 53, 116, 117 et 119 de la Constitution) ;
- réglementation des principaux impôts régionaux et provinciaux : cadre normatif national et lois de la Région autonome Vallée d'Aoste (décret législatif n° 446/1997) ;
- recouvrement des impôts régionaux et provinciaux : dispositions, sujets, formes de gestion, recouvrement par voie de rôle nominatif, recouvrement après mise en demeure et recouvrement forcé (décret législatif n° 112/1999) ;
- réglementation du contentieux et des sanctions applicables aux impôts régionaux et locaux (décret législatif n° 546/1992) ;
- statut du contribuable (loi n° 212/2000).

Durée : 6 journées de 7 heures chacune.

Épreuves de la sélection

La sélection comprend une épreuve écrite et un entretien portant sur les matières du cours de formation. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin - SAINT-CHRISTOPHE) et/ou sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi). Sont admis à l'entretien les candidats ayant obtenu, à l'épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Sont inscrits sur la liste d'aptitude les candidats ayant obtenu, à l'entretien, une note d'au moins 6/10. Ayant déclaré dans son acte de candidature la langue qu'il entend utiliser pour les épreuves de la sélection, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Sede e data delle prove

Saranno comunicate direttamente ai candidati tramite raccomandata A.R. almeno quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Scadenza presentazione domande

Entro 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente entro le ore 12.00 di giovedì 9 luglio 2009.

La domanda dovrà essere redatta compilando il modulo qui allegato.

Il bando di selezione integrale sarà pubblicato sul sito Internet della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo – loc. Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE – dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.00, il lunedì e il giovedì dalle 14,30 alle 16,30 (Tel. 0165/27.40.52; 0165/27.40.53; 0165/27.40.54).

Saint-Christophe, 9 giugno 2009.

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

MODULO DI ISCRIZIONE

PRESIDENZA DELLA REGIONE
DIPARTIMENTO PERSONALE E
ORGANIZZAZIONE
DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZ-
ZATIVO
UFFICIO CONCORSI
LOC. GRAND CHEMIN, 20
11020 SAINT-CHRISTOPHE AO

[Compilare sempre gli spazi ed in modo chiaro e leggibile barrare sempre una delle possibili opzioni [] ed eventualmente una delle sotto-opzioni ○]

IL SOTTOSCRITTO

COGNOME _____ NOME _____

DATI ANAGRAFICI

DATA DI NASCITA _____ LUOGO DI
NASCITA _____ CODICE FISCALE
_____ TELEFONI _____
@ _____

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves sont communiqués aux candidats par lettre recommandée avec accusé de réception au moins quinze jours avant la date de début desdites épreuves.

Délai de dépôt des actes de candidature

Dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, à savoir le jeudi 9 juillet 2009, 12 heures.

La demande doit être rédigée sur le formulaire annexé au présent avis.

L'avis de sélection intégral est publié sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et, le lundi et le jeudi, également de 14 h 30 à 16 h 30 (tél. : 01 65 27 40 52 – 01 65 27 40 53 – 01 65 27 40 54).

Fait à Saint-Christophe, le 9 juin 2009.

Le directeur,
Lucia RAVAGLI CERONI

ACTE DE CANDIDATURE

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION
DÉPARTEMENT DU PERSONNEL
ET DE L'ORGANISATION
DIRECTION DU DÉVELOPPE-
MENT ORGANISATIONNEL
BUREAU DES CONCOURS
20, GRAND-CHEMIN
11020 SAINT-CHRISTOPHE

[Remplir toutes les cases de façon claire et lisible cocher toujours l'un des choix possibles [] et éventuellement l'une des sous-options ○]

JE SOUSSIGNÉ(E)

NOM _____ PRÉNOM _____

DONNÉES NOMINATIVES

DATE DE NAISSANCE _____ LIEU
DE NAISSANCE _____ CODE FISCAL
_____ TÉL. _____
@ _____

RESIDENTE IN

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____

INDIRIZZO C/O IL QUALE DEVONO ESSERE IN-
DIRIZZATE LE COMUNICAZIONI, se diverso dalla resi-
denza

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____
PRESSO _____

PRESA VISIONE DEL
BANDO DI SELEZIONE, CHIEDE

di essere ammesso alla selezione, per titoli ed esami, per
il passaggio interno del personale appartenente alla catego-
ria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore contabile (ca-
tegoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla
Direzione finanze e tributi.

A TAL FINE DICHIARA

consapevole delle sanzioni previste dall'art. 39, comma
1, della L.R. 6 agosto 2007, n. 19, nonché dall'art. 76 del
D.P.R. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti, di uso di atti
falsi e di dichiarazioni mendaci:

a) di essere in possesso del seguente titolo di studio:
Diploma di _____
_____ conseguito presso la Scuola
_____, con sede in _____
_____, nell'anno scolastico _____,
con la valutazione _____, nonché di essere titola-
re della posizione _____ da _____ anni, requisiti
richiesti per l'ammissione alla selezione;

b) i titoli che danno luogo a punteggio (vedi art. 10) sono
di seguito elencati:

titolo di studio: Diploma di laurea _____
_____ conseguito presso l'Università _____
_____, con sede in _____
_____, nell'anno ac-
cademico _____, con valutazione _____;

formazione: titolo del corso _____
_____ Ente/Scuola di formazione _____
_____, con sede in _____
_____, nell'anno _____
_____, della durata di _____ giorni;

formazione: titolo del corso _____

RÉSIDENCE OFFICIELLE

COMMUNE _____ CODE POSTAL _____
RUE/HAMEAU _____
N° _____

DOMICILE (à remplir seulement dans le cas où le do-
micile ne serait pas la résidence officielle)

COMMUNE _____ CODE POSTAL _____
RUE/HAMEAU _____
N° _____ C/O _____

AYANT PRIS CONNAISSANCE
DE L'AVIS DE SÉLECTION, DEMANDE

à pouvoir participer à la sélection, sur titres et épreuves,
en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la
catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur
comptable (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction
des finances et des impôts.

À CET EFFET, JE DÉCLARE,

averti(e) des sanctions prévues par le premier alinéa de
l'art. 39 de la LR n° 19 du 6 août 2007 et par l'art. 76 du
DPR n° 445/2000 en cas de falsification d'actes, d'usage de
faux ou de déclarations mensongères :

a) Être en possession du titre d'études suivant : diplôme de
_____, obtenu à l'établissement
_____, dans la commune de _____
_____, à l'issue de l'année scolaire _____
_____, avec l'appréciation _____
_____, et être titulaire d'un emploi appartenant à la
position _____ depuis _____ ans, conditions requises pour
l'admission à la sélection ;

b) Que les titres me donnant droit à des points sont, en ce
qui me concerne, les suivants (voir l'art. 10 de l'avis de
sélection) :

titre d'études : licence/maîtrise _____
_____, obtenue à l'uni-
versité _____, dans
la commune de _____, à l'is-
sue de l'année académique _____,
avec l'appréciation _____ ;

formation : cours de _____
_____, organisé par l'organisme
de formation _____,
dans la commune de _____,
en _____ (_____ jours) ;

formation : cours de _____

- _____ Ente/Scuola di formazione _____
_____, con sede in _____
_____ nell'anno _____
_____, della durata di _____ giorni;
- formazione: titolo del corso _____
_____ Ente/Scuola di formazione _____
_____, con sede in _____
_____ nell'anno _____
_____, della durata di _____ giorni;
- formazione: titolo del corso _____
_____ Ente/Scuola di formazione _____
_____, con sede in _____
_____ nell'anno _____
_____, della durata di _____ giorni;
- valutazione (ricavabile dalla scheda per l'attribuzione del salario di risultato): _____, anno _____ ;
- c) di possedere, al fine dell'applicazione del diritto di preferenza (di cui all'art. 11 del bando di selezione) i seguenti titoli: _____

- d) di voler sostenere le prove d'esame, di cui all'art. 9 del bando, in lingua: _____
(italiana o francese);
- e) di non essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico;
- di essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico, ai sensi dell'art. 7, comma 4, per la seguente motivazione:
- prova superata per la «categoria D – qualifica dirigenziale» nel concorso/selezione _____
_____, in data _____, bandito da _____
_____ (specificare Ente del comparto unico regional), riportando la seguente votazione: _____ /10;
- prova superata nella procedura non concorsuale indetta da _____ (specificare Ente del comparto unico regionale) per la «categoria D – qualifica dirigenziale», in data _____, riportando la seguente votazione: _____ /10;

- _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;
- formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;
- formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;
- évaluation (figurant à la fiche d'évaluation pour l'attribution du salaire de résultat) : _____, année _____ ;
- c) Que les titres de préférence sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 11 de l'avis de sélection) : _____

- d) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves de sélection visées à l'art. 9 de l'avis de sélection : _____
(italien ou français) ;
- e) Ne pas être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien.
- Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 7 de l'avis de sélection, pour la raison suivante :
- j'ai réussi ladite épreuve préliminaire le _____, lors du concours/de la sélection _____
_____ pour un poste relevant de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction, lancé(e) par _____
_____, (indiquer la collectivité dont les personnels relèvent du statut unique régional) avec l'appréciation de _____ /10.
- j'ai réussi ladite épreuve préliminaire le _____ dans le cadre d'une procédure de recrutement sans concours pour un poste relevant de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction au sein de _____
_____ (indiquer la collectivité dont les

_____ , _____

Firma

N. 116

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Estratto bando di concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Istruttore amministrativo categoria C, posizione economica C2 del C.C.R.L. - a 36 ore settimanali.

IL SEGRETARIO

rende noto

che il Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN indice un concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Istruttore amministrativo, categoria C, posizione economica C2 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

Titolo di studio richiesto: diploma di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università o diploma di maturità magistrale.

Scadenza presentazione domande entro mercoledì 17 giugno 2009.

PROVE D'ESAME:

Prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo i criteri stabiliti dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2001, parzialmente modificato dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 1501 del 29.04.2002.

N. 2 prove scritte vertenti sulle seguenti materie:

- L.R. 9 febbraio 1995 n. 4 e s.m.i. «Elezioni dirette del Sindaco, del Vice Sindaco e del Consiglio Comunale»;
- L.R. 7 dicembre 1998 n. 54 e s.m.i. «Sistema delle Autonomie in Valle d'Aosta»
- Regolamento Regionale 3 febbraio 1999 n. 1 «Ordinamento finanziario e contabile degli enti locali della Valle d'Aosta».
- L.R. 9 aprile 2003 n. 11 «Disposizioni concernenti l'esercizio delle funzioni amministrative in materia di insediamenti produttivi e l'istituzione dello sportello unico per le attività produttive».

personnels relèvent du statut unique régional), avec l'appréciation de _____ /10.

Fait à _____, le _____

Signature

N° 116

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée (36 heures hebdomadaires), d'un instructeur administratif (catégorie C, position C2 de la CCRT).

LE SECRÉTAIRE

donne avis

du fait que la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN lance un concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée (36 heures hebdomadaires), d'un instructeur administratif (catégorie C, position C2 de la CCRT).

Titre d'études requis : diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable aux fins de l'inscription à l'université ou diplôme de la maturité de l'école normale.

Délai de présentation des actes de candidature : le mercredi 17 juin 2009.

ÉPREUVES DU CONCOURS

Épreuve préliminaire de français ou d'italien selon les critères visés à la délibération du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 1501 du 29 avril 2002.

Deux épreuves écrites portant sur les matières indiquées ci-après :

- LR n° 4 du 9 février 1995 (Dispositions en matière d'élection directe du syndic, du syndic adjoint et du Conseil communal), modifiée et complétée ;
- LR n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste), modifiée et complétée ;
- règlement régional n° 1 du 3 février 1999 (Organisation financière et comptable des collectivités locales de la Vallée d'Aoste) ;
- LR n° 11 du 9 avril 2003 (Dispositions en matière d'exercice des fonctions administratives relatives aux installations productives et institution du guichet unique pour les activités productrices) ;

- D.P.R. 3 novembre 2000 n. 396 «Regolamento per la revisione e la semplificazione dell'ordinamento dello Stato Civile ai sensi dell'art. 2, comma 12, legge 15 maggio 1997 n. 127».

Prova orale:

- Materie delle prove scritte;
- Codice di Comportamento del dipendente pubblico;
- Contratto Collettivo Regionale del Lavoro dei dipendenti degli Enti Locali della Valle d'Aosta.

Una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere sostenuta in lingua ufficiale diversa da quella scelta per lo svolgimento delle prove concorsuali.

Modalità delle prove d'esame

I concorrenti che non riceveranno, entro la data della prima prova da sostenere, comunicazione diversa da parte di questo Comune, dovranno presentarsi, per l'espletamento delle prove, presso la sede comunale sita in Villa Margherita, 1 a GRESSONEY-SAINT-JEAN nelle seguenti giornate:

Lunedì 6 luglio 2009

Ore 9.00: prova scritta di lingua francese

A seguire prova orale di lingua francese

Ore 14.00: prima prova scritta

Martedì 7 luglio 2009

Ore 9.00: seconda prova scritta

A seguire prova orale

L'individuazione delle date di svolgimento del concorso di cui al presente articolo costituisce comunicazione ai candidati ai sensi e per gli effetti dell'articolo 27 del regolamento regionale n. 6/1996.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi al Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN – tel. 0125/355192

Gressoney-Saint-Jean, 19 maggio 2009.

Il Segretario
RICCARAND

N. 117

- DPR n° 396 du 3 novembre 2000 (Règlement pour la révision et la simplification de l'organisation de l'état civil, au sens du douzième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 127 du 15 mai 1997) ;

Épreuve orale portant sur les matières indiquées ci-après :

- matières des épreuves écrites ;
- code de conduite des fonctionnaires ;
- convention collective régionale du travail des fonctionnaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste.

Ayant déclaré dans son acte de candidature la langue qu'il entend utiliser pour les épreuves du concours, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'épreuve orale.

Modalités de déroulement des épreuves du concours

Les candidats doivent se présenter pour la première épreuve à la maison communale (1, Villa Margherita), sauf communication contraire de la Commune parvenue avant la date fixée pour ladite épreuve, suivant le calendrier indiqué ci-après :

Le lundi 6 juillet 2009

9 h : épreuve écrite de français.

À l'issue de ladite épreuve : épreuve orale de français.

14 h : première épreuve écrite.

Le mardi 7 juillet 2009

9 h : deuxième épreuve écrite.

À l'issue de ladite épreuve : épreuve orale.

L'indication des dates de déroulement des épreuves du concours vaut communication aux candidats au sens de l'art. 27 du règlement régional n° 6/1996.

Pour toute information complémentaire et pour obtenir copie de l'avis de concours, les intéressés peuvent s'adresser à la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN (tél. 01 25 35 51 92).

Fait à Gressoney-Saint-Jean, le 19 mai 2009.

Le secrétaire,
Nello RICCARAND

N° 117

Comune di SAINT-PIERRE.

Graduatoria del concorso pubblico, per soli titoli, finalizzato all'assunzione, ai sensi della legge 68/1999, a tempo indeterminato di un ausiliario categoria A da inquadrarsi nell'area tecnico-manutentiva.

GRADUATORIA

I° TRIONTE Fabrizio

Saint-Pierre, 27 maggio 2009.

Il Segretario
DUPONT

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 118

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 20 operatori socio-sanitari (personale tecnico), cat. B, livello economico super (BS), approvata con deliberazione del Direttore Generale 11 maggio 2009, n. 845.

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

Commune de SAINT-PIERRE.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres, pour le recrutement, au sens de la loi 68/1999, à durée indéterminée d'un auxiliaire, catégorie « A » aire technique et de l'entretien.

LISTE D'APTITUDE

punti 66

Fait à Saint-Pierre, le 27 mai 2009.

Le secrétaire,
Vittorio Paolo DUPONT

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de la Rédaction du Bulletin officiel.

N° 118

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 20 opérateurs socio-sanitaires, catégorie B, niveau économique super (BS), approuvée par la délibération du directeur général n° 845 du 11 mai 2009.

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

Posizione <i>Rang</i>	Cognome <i>Nom</i>	Nome <i>Prénom</i>	Totale <i>Nombre de points</i>	Note <i>Observations</i>
1 ^a	ROLLET	Mafalda	67,775	
2 ^a	SANDRETTO LOCANIN	Chiara	65,000	
3 ^a	LINGUA	Giovanna	64,050	
4 ^a	JACCOD	Giulia	60,350	
5 ^a	MASONI	Mara	59,855	
6 ^a	FAVRE	Anne	59,586	
7 ^a	MARTIGNENE	Claudia	59,250	
8 ^a	MINET	Vilma	58,670	
9 ^a	CANNAROZZO	Daniela Rita	58,270	
10 ^a	GALLONI	Paola	58,112	
11 ^a	COPPOLA	Erika	57,983	
12 ^o	TRENTIN	Bruno	57,967	

13 ^a	CARVELLI	Franca	57,776
14 ^a	VIGNALE	Anna Maria	57,753
15 ^a	MILANO	Manuela	57,525
16 ^a	TILLIER	Susi	57,015
17 ^a	URSIDA	Elisa	56,820
18 ^a	FAZARI	Federica	56,664
19 ^a	ZORDAN	Irma	56,625
20 ^a	RAO	Girolama	56,217
21 ^o	MOLINARIO	Milos	55,953
22 ^a	PELIN	Nathalie	55,478
23 ^a	FUOCO	Aurora	55,427
24 ^a	CAMA	Paolina	55,343
25	CHENAL	Jeannette	55,277
26 ^a	GLAREY	Eva	54,905
27 ^a	MACHET	Candida	54,775
28 ^a	PARISET	Elena	54,050
29 ^a	CHENAL	Virginia	53,963
30 ^o	LAROSA	Riccardo	53,917
31 ^a	MILLET	Bruna	53,925
32 ^a	LETEY	Christine	53,408
33 ^a	STINGHEL	Barbara	53,280
34 ^a	BIAZZETTI	Alessia	53,000
35 ^a	CARACAPPA	Giuseppina	52,333
36 ^a	DE ROSSO	Anuska	51,833
37 ^a	JOLY	Stefania	51,667
38 ^a	MEGGIOLARO	Liviana	50,937
39 ^o	FURNO	Gianni Luca	50,453
40 ^o	BRACCO	Christian	50,020
41 ^a	CALANDRINO	Laura	50,000
42 ^a	DENCHASAZ	Monia	49,850
43 ^a	VALENTINO	Fiorita	49,780

44 ^a	BURATO	Stéphanie	49,167	
45 ^a	CHINCHERÉ	Elisabetta	49,105	
46 ^a	PELLISSIER	Iris	49,000	precede per età/Priorité en raison de l'âge
47 ^a	TAMPAN	Josiane	49,000	precede per età/Priorité en raison de l'âge
48 ^a	DI GIESI	Carla Daniela	49,000	
49 ^a	GRANGE	Debora	48,317	
50 ^a	JACCOD	Michela Ivetta	48,275	
51 ^a	LYABEL	Cristina	48,090	
52 ^a	RONCHAIL	Anna	48,000	
53 ^a	MALASPINA	Erika	47,130	
54 ^a	VEZZA	Mirella	47,000	
55 ^a	CORSI	Elena	46,375	
56 ^a	ATZEI	Barbara Silvia	46,250	
57 ^a	GORRÉ	Michela	45,000	
58 ^a	VESAN	Adelia	42,000	

dichiarando nel contempo i primi 20 candidati vincitori del concorso pubblico di cui trattasi.

Il Direttore Generale
RICCARDI

N. 119

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario fisico appartenente all'area di fisica sanitaria – disciplina di fisica sanitaria presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, approvata con deliberazione del Direttore Generale 18 maggio 2009, n. 852.

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

Les candidats figurant aux vingt premiers rangs de la liste d'aptitude ci-dessus sont déclarés lauréats du concours en question.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N° 119

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – physiciens (secteur Physique sanitaire – Physique sanitaire), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 852 du 18 mai 2009.

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

N. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti Nombre de points	Punteggio massimo/ Points maximum
1 ^a	CATUZZO	Paola	71,941	100

2 ^a	ZENONE	Flora	68,984	100
3 ^a	DEAGOSTINI	Simona	68,000	100

dichiarando nel contempo le candidate CATUZZO Paola nata a TORINO il 29.07.1974 e ZENONE Flora nata a NAPOLI il 10.07.1977, classificatesi ai primi due posti, idonee e vincitrici del concorso pubblico di cui trattasi.

Il Direttore Generale
RICCARDI

N. 120

Mmes Paola CATUZZO, née à TURIN le 29 juillet 1974, et Flora ZENONE, née à NAPLES le 10 juillet 1977, figurant aux deux premiers rangs de la liste d'aptitude ci-dessus, sont déclarées lauréates du concours en question.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N° 120